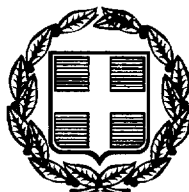




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 27**

18 Φεβρουαρίου 1999

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/ΑΣ 727/Μ.4244

Έγκριση Αποφάσεων Εκτελεστικής Επιτροπής SCHENGEN

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 1 του Νόμου 2514/1997 ΦΕΚ Α' 140/27.6.1997 με τον οποίο κυρώθηκαν οι συμφωνίες SCHENGEN σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα:

1. Το άρθρο 2 του ιδίου Νόμου κατ' εφαρμογή του οποίου δίνεται εξουσιοδότηση έγκρισης με Κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών των Πρωτοκόλλων - Πρακτικών που καταρτίζονται από τις ομάδες εργασίας, οι οποίες προβλέπονται από τις οικείες διατάξεις της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen καθώς και από την Εκτελεστική Επιτροπή του άρθρου 131 αυτής.

3. Το άρθρο 131 της Συμβάσεως Εφαρμογής Schengen «περί συγκροτήσεως Εκτελεστικής Επιτροπής και το 132 παρ. 2 σύμφωνα με το οποίο εξουσιοδοτείται η Εκτελεστική Επιτροπή να προβαίνει στην έκδοση Αποφάσεων».

4. Τις διατάξεις του άρθρου 92Α τουΝ. 1558/1986 (Α' - 137), όπως προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/1992 (Α' - 154) και τροποποιήθηκε με τις διατάξεις του άρθρου 1 του Ν. 2469/1997 (Α' - 32).

5. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας απόφασης δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχουν και στο σύνολό τους τις κάτωθι αποφάσεις της ανωτέρω Εκτελεστικής Επιτροπής των οποίων έπονται τα κείμενα:

Έτους 1998

- SCHENGEN COM - EX (98) 18 από 23.6.1998
- SCHENGEN COM - EX (98) 21,
- SCHENGEN COM - EX (98) 24,
- SCHENGEN COM - EX (98) 25,
- SCHENGEN COM - EX (98) 27, από 23.6.1998.

Αθήνα, 8 Φεβρουαρίου 1999

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ **Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ **Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ**

SCHENGEN

Comité Ejecutivo
Der Exekutivausschuß
Εκτελεστική Επιτροπή
Executive Committee
Comité Exécutif
Comitato Esecutivo
Uitvoerend Comité
Comité Executivo

DECISIÓN COM - EX (98) 18 rev
BESCHLUSS COM - EX (98) 18 rev
ΑΠΟΦΑΣΗ COM - EX (98) 18 rev
DECISION COM - EX (98) 18 rev
DECISION COM - EX (98) 18 rev
DECISIONE COM - EX (98) 18 rev
BESLUIT COM - EX (98) 18 rev
DECISÃO COM - EX (98) 18 rev

SCHENGEN

Εκτελεστική Επιτροπή — Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
SCH/Com - ex (98) 18 rev

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη:

Το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

Το άρθρο 23 της εν λόγω Σύμβασης, αποφασίζει:

Τα μέτρα που θα ληφθούν έναντι των κρατών τα οποία θέτουν προβλήματα σε θέματα χορήγησης εγγράφων που επιτρέπουν την απομάκρυνση από το χώρο Σένγκεν

θα εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο συνημμένο στο παράρτημα έγγραφο.

Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998

Ο Πρόεδρος
L. TOBBACK

SCHENGEN
Ομάδα Εργασίας ΙΙ «Κυκλοφορία των προσώπων»
Υποομάδα - «Επανεισδοχή»

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1998
SCH/II-Read (98)2, 2 rev.
Μετάφραση: πρωτ. FR

ΘΕΜΑ: Μέτρα που θα ληφθούν έναντι των κρατών, τα οποία δημιουργούν προβλήματα κατά τη χορήγηση εγγράφων που επιτρέπουν την απομάκρυνση των υπηκόων τους από το χώρο Σένγκεν.

Η Βελγική Προεδρία επανειλημμένα (Εκτελεστική Επιτροπή της 15ης Δεκεμβρίου 1997 στη Βιέννη, Κεντρική Ομάδα της 14ης Ιανουαρίου 1998 στη Μπρυζ και της 23ης Φεβρουαρίου 1998 στο Λουξεμβούργο) εκδήλωσε τη βούλησή της να εξευρεθεί λύση στα προβλήματα που σχετίζονται με την επανεισδοχή των παρανόμων αλλοδαπών.

Ειδικότερα πρόκειται για τον επαναπατρισμό των αλλοδαπών αυτών, οποίος καθίσταται δυσχερής λόγω της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των προξενικών αρχών, των ευρισκομένων στις πρωτεύουσες των κρατών Σένγκεν, όταν πρόκειται να χορηγηθούν άδειες διέλευσης. Επί του παρόντος, σε εθνικό επίπεδο εξετάζονται προπλάσματα λύσεων, εντούτοις μία προσέγγιση Σένγκεν γύρω από την όλη προβληματική θα μπορούσε να καταλήξει σε αποτελεσματικότερες λύσεις.

Ένα από τα ενδεχόμενα που πρότεινε το Βέλγιο συνίσταται στη λήψη των εξής μέτρων. Ένα κράτος Σένγκεν διαπιστώνει ότι συναντά σοβαρές δυσκολίες κατά τη χορήγηση άδειας διέλευσης με σκοπό τον επαναπατρισμό των παρανόμως διαμενόντων αλλοδαπών. Ενημερώνει για το πρόβλημα τον πρεσβευτή του στην οικεία χώρα και τον εξουσιοδοτεί να επεξεργαστεί, σε συνεργασία με τους ομολόγους του Σένγκεν, μέτρα που θα ληφθούν επί τόπου.

Σε μία πρώτη φάση, οι πρεσβευτές των κρατών Σένγκεν θα μπορούσαν να εξετάσουν το ενδεχόμενο ανάληψης επαφών με τις τοπικές αρχές ώστε να τις ευαισθητοποιήσουν στο πρόβλημα επανεισδοχής των υπηκόων τους και να προβλέψουν ad hoc λύσεις. Πράγματι, το πλεονέκτημα ανάληψης δράσεως σε τοπικό επίπεδο έγκειται στο ότι οι εθνικές αρχές της χώρας είναι μερικές φορές προθυμότερες να διαπραγματευτούν την επανεισδοχή των υπηκόων τους απ' ότι οι προξενικές τους αρχές στις πρωτεύουσες Σένγκεν.

Η Υποομάδα «Επανεισδοχή» θα κρατείται ενήμερη για τις «τοπικές δράσεις» που αναλαμβάνομται. Η Κεντρική Ομάδα θα ενημερώνει την Εκτελεστική Επιτροπή για τις αναληφθείσες δράσεις, καθώς και για τα αποτελέσματα αυτών.

Σε περίπτωση που οι επαφές αυτές αποτύχουν, μπορεί να χρησιμοποιηθούν άλλα μέτρα ευαισθητοποίησης - αναμφίβολα πιο καταναγκαστικά - όπως η πολιτική χορήγησης θεωρήσεων. Τα εν λόγω μέτρα θα εξετασθούν από την Υποομάδα «Θεωρήσεις».

Εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια κάθε κράτους Σένγκεν να εφαρμόσει ή να μην εφαρμόσει τα τυχόν προτεινόμενα αντίμετρα.

COM - EX (98) 18 rev.

OSTENDE, 23 de junio de 1998
OSTENDE, den 23 Juni 1998
Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
OSTEND, 23 June 1998
OSTENDE, le 23 juin 1998
OSTENDA, 23 giugno 1998
OOSTENDE, 23 juni 1998
OSTENDE, 23 de Junho de 1998

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE
Louis Tobback

El texto que precede es una copia certificada conforme al original depositado en los archivos de la Sécretaria General Schengen en Bruselas.

Der obige Text ist eine beglaubigte Kopie und entspricht dem in den Archiven des Schengener Generalsekretariats in Brüssel hinterlegten Original.

Το ανωτέρω κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου το οποίο έχει κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν στις Βρυξέλλες.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l' original déposé dans les archives du Secrétariat Général Schengen à Bruxelles.

Il testo che precede à una copie autenticata conforme all' originale depositato presso gli archivi del Segretariato generale Schengen a Bruxelles.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel dat zich in de archieven van het Secretariaat - Generaal van Schengen te Brussel bevindt.

O texto que precede é uma fotocópia autenticada, em conformidade com o original, depositada nos arquivos do Secretariado - Geral Schengen em Bruxelas.

Bruselas, ... de ..... de .....
Brüssel, den .....
Βρυξέλλες, ...
Brussels, ... 30.6.1998
Bruxelles, le .....
Bruxelles, ...
Brussel, ...
Bruxelas, ... de ..... de .....

El Subsecretario General del Benelux
Secretariado Schengen
Der stellvertretende Generalsekretär der Benelux - Wirtschaftsunion
Schengen Sekretariat

Ο Βοηθός Γενικός Γραμματέας της Μπενελούξ,
Γραμματεία Σένγκεν
Le Secrétaire Général adjoint du Benelux
Secrétariat Schengen
Il Segretario generale aggiunto del Benelux
Segretariato Schengen
De adjunct - Secretaris - Generaal van de Benelux
Schengen - secretariaat
O Secretário - Geral adjunto do Benelux
Secretariado Schengen
L. VANDAMME

SCHENGEN

Comité Ejecutivo
Der Exekutivausschuß
Εκτελεστική Επιτροπή
Executive Committee
Comité Exécutif
Comitato Esecutivo
Uitvoerend Comité
Comité Executivo

DECISIÓN COM - EX (98) 21
BESCHLUSS COM - EX (98) 21
ΑΠΟΦΑΣΗ COM - EX (98) 21
DECISION COM - EX (98) 21
DECISION COM - EX (98) 21
DECISIONE COM - EX (98) 21
BESLUIT COM - EX (98) 21
DECISÃO COM - EX (98) 21

SCHENGEN

Εκτελεστική Επιτροπή — Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
SCH/Com - ex (98) 21

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη:

Το άρθρο 9 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

Το άρθρο 17 της προαναφερόμενης Σύμβασης,

Εκτιμώντας ότι είναι προς το συμφέρον όλων των εταίρων Σένγκεν να εναρμονίσουν, με από κοινού συμφωνία, την πρακτική που ακολουθούν στον τομέα της χορήγησης θεωρήσεων στο πλαίσιο της κοινής τους πολιτικής στον τομέα της κυκλοφορίας των προσώπων, αποσκοπώντας στην πρόληψη της υποβολής πολλαπλών ή διαδοχικών αιτήσεων θεώρησης από το ίδιο πρόσωπο,

Επιθυμώντας την ενίσχυση της προξενικής συνεργασίας, με μέριμνα την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης και των παρανόμων δικτύων,

Βασιζόμενη στο Κεφάλαιο VIII της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου σχετικά με την προξενική συνεργασία,

Εκτιμώντας ότι,

Η αμοιβαία ενημέρωση των εταίρων Σένγκεν ως προς την υποβολή αίτησης θεώρησης σε έναν εταίρο, είναι σε θέση να αποτρέψει τις πολλαπλές ή διαδοχικές αιτήσεις,

Η αναγνωριστική σήμανση των αιτήσεων θεώρησης μέσω της απόθεσης σφραγίδας, αποσκοπεί στην πρόληψη της υποβολής πολλαπλών ή διαδοχικών αιτήσεων από το ίδιο πρόσωπο,

Η γενίκευση της πρακτικής απόθεσης της σφραγίδας σε κάθε αίτηση θεώρησης σε όλες αδιακρίτως τις χώρες, συμβάλλει στην άμβλυνση τυχόν επιφυλακτικότητας από την εφαρμογή μίας διαφοροποιημένης πρακτικής, αποφασίζει:

1. Η σφραγίδα τίθεται στο διαβατήριο κάθε αιτούντος θεώρηση. Σε ό,τι αφορά τα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια, η απόθεση της σφραγίδας εναπόκειται στην εκτίμηση της αρμόδιας διπλωματικής αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

2. Η σφραγίδα περιλαμβάνει ένα τρίτο διάστημα για την αναφορά του κωδικού του είδους της αιτηθείσης θεώρησης.

3. Μπορεί να τεθεί σφραγίδα όταν ζητείται θεώρηση μακράς παραμονής.

4. Η σφραγίδα τίθεται όταν ένα κράτος ενεργεί κατ' εκπροσώπηση ενός άλλου κράτους Σένγκεν. Στην περίπτωση αυτή, το τρίτο διάστημα για την αναφορά του κωδικού του είδους της αιτηθείσης θεώρησης, θα περιλαμβάνει επίσης αναφορά όπου θα επισημαίνεται ότι το κράτος ενεργεί κατ' εκπροσώπηση.

5. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν η απόθεση της σφραγίδας κρίνεται ανέφικτη, η διπλωματική ή προξενική αρχή που ασκεί την Προεδρία ενημερώνει την αρμόδια ομάδα Σένγκεν, μετά τη διεξαγωγή επιτόπιων προξενικών διαβουλεύσεων και υποβάλει προς έγκριση στην ομάδα αυτή την εφαρμογή εναλλακτικών αντί σφραγίδας μέτρων, για παράδειγμα, την ανταλλαγή φωτοτυπιών των διαβατηρίων ή καταστάσεων των απορριφθεισών θεωρήσεων, όπου επισημαίνεται η αιτία της απόρριψης.

6. Βάσει των παραπάνω, το Κεφάλαιο VIII, σημείο 2 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου τροποποιείται ως εξής:

«Η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των διπλωματικών και προξενικών αρχών και η αναγνωριστική σήμανση των αιτήσεων με μία σφραγίδα ή άλλα μέτρα, αποσκοπούν στην πρόληψη της υποβολής, από το ίδιο πρόσωπο, πολλαπλών ή διαδοχικών αιτήσεων, είτε κατά τη διάρκεια εξέτασης μιας αίτησης, είτε μετά την απόρριψη της αίτησης στην ίδια ή σε διαφορετική διπλωματική ή προξενική αρχή.

Με την επιφύλαξη των διαβουλεύσεων και της ανταλλαγής πληροφοριών στις οποίες έχουν τη δυνατότητα να προβαίνουν οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές, η αρχή η οποία επελήφθη της αίτησης θέτει στο διαβατήριο κάθε αιτούντος σφραγίδα, η οποία φέρει την αναφορά «Θεώρηση αιτηθείσα στις ..... στην ......». Το μετά τη λέξη «στις» διάστημα, θα συμπληρώνεται με έξι ψηφία (δύο ψηφία για την ημέρα, δύο για το μήνα, δύο για το έτος). Στο δεύτερο διάστημα θα αναφέρεται η επιληφθείσα διπλωματική ή προξενική αρχή. Το τρίτο διάστημα θα αναφέρει τον κωδικό του είδους της αιτηθείσης θεώρησης.

Σε ό,τι αφορά τα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια, η απόθεση της σφραγίδας εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της αρμόδιας διπλωματικής αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

Μπορεί να τεθεί σφραγίδα ότα ζητείται θεώρηση μακράς παραμονής.

Σε περίπτωση που χορηγείται θεώρηση κατ' εκπροσώπηση, το τρίτο διάστημα της σφραγίδας θα φέρει, μετά την αναγραφή του κωδικού του είδους της αιτηθείσης θε-

ώρησης, την αναφορά «R», που θα συνοδεύεται από τον κωδικό του κράτους που εκπροσωπείται.

Σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης, η αυτοκόλλητη θεώρηση επικολλάται, στο μέτρο του δυνατού, πάνω στη σφραγίδα αναγνωριστικής σήμανσης.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν η απόθεση σφραγίδας κρίνεται ανέφικτη, η διπλωματική ή προξενική αρχή που ασκεί την Προεδρία, θα ενημερώνει την αρμόδια ομάδα Σένγκεν και θα υποβάλει προς έγκριση σε αυτή, την εφαρμογή εναλλακτικών μέτρων, για παράδειγμα την ανταλλαγή φωτοτυπιών των διαβατηρίων ή καταστάσεων των απορριφθεισών θεωρήσεων, όπου θα επισημαίνεται η αιτία της απόρριψης.

Οι επικεφαλής των διπλωματικών και προξενικών αρχών θα σχεδιάζουν ενδεχομένως σε τοπικό επίπεδο, κατόπιν πρωτοβουλίας της Προεδρίας, συμπληρωματικά προληπτικά μέτρα, σε περίπτωση που η λήψη αυτών των μέτρων κρίνεται αναγκαία».

Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998

Ο Πρόεδρος
L. TOBBACK

COM - EX (98) 21

OSTENDE, 23 de junio de 1998
OSTENDE, den 23 Juni 1998
Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
OSTEND, 23 June 1998
OSTENDE, le 23 juin 1998
OSTENDA, 23 giugno 1998
OOSTENDE, 23 juni 1998
OSTENDE, 23 de Junho de 1998

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE
Louis Tobback

El texto que precede es una copia certificada conforme al original depositado en los archivos de la Secretaria General Schengen en Bruselas.

Der obige Text ist eine beglaubigte Kopie und entspricht dem in den Archiven des Schengener Generalsekretariats in Brüssel hinterlegten Original.

Το ανωτέρω κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου το οποίο έχει κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν στις Βρυξέλλες.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l' original déposé dans les archives du Secrétariat Général Schengen à Bruxelles.

Il testo che precede à una copie autenticata conforme all' originale depositato presso gli archivi del Segretariato generale Schengen a Bruxelles.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel dat zich in de archieven van het Secretariaat - Generaal van Schengen te Brussel bevindt.

O texto que precede é uma fotocópia autenticada, em conformidade com o original, depositada nos arquivos do Secretariado - Geral Schengen em Bruxelas.

Bruselas, ... de ..... de .....
Brüssel, den .....
Βρυξέλλες, ...
Brussels, ... 30.6.1998
Bruxelles, le .....
Bruxelles, ...
Brussel, ...
Bruxelas, ... de ..... de .....

El Subsecretario General del Benelux
Secretariado Schengen
Der stellvertretende Generalsekretär der Benelux - Wirtschaftsunion
Schengen Sekretariat
Ο Βοηθός Γενικός Γραμματέας της Μπενελούξ,
Γραμματεία Σένγκεν
Le Secrétaire Général adjoint du Benelux
Secrétariat Schengen
Il Segretario generale aggiunto del Benelux
Segretariato Schengen
De adjunct - Secretaris - Generaal van de Benelux
Schengen - secretariaat
O Secretário - Geral adjunto do Benelux
Secretariado Schengen
L. VANDAMME

SCHENGEN

Comité Ejecutivo
Der Exekutivausschuß
Εκτελεστική Επιτροπή
Executive Committee
Comité Exécutif
Comitato Esecutivo
Uitvoerend Comité
Comité Executivo

DECISIÓN COM - EX (98) 24
BESCHLUSS COM - EX (98) 24
ΑΠΟΦΑΣΗ COM - EX (98) 24
DECISION COM - EX (98) 24
DECISION COM - EX (98) 24
DECISIONE COM - EX (98) 24
BESLUIT COM - EX (98) 24
DECISÃO COM - EX (98) 24

SCHENGEN
Εκτελεστική Επιτροπή — Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
SCH/Com - ex (98) 24

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη:

Το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

Το άρθρο 20 της εν λόγω Σύμβασης,

εκτιμώντας ότι είναι προς το συμφέρον όλων των κρατών

Σένγκεν να εναρμονίσουν εν μέρει τις συμφωνίες κατάργησης της υποχρέωσης θεώρησης στα πλαίσια της κοινής πολιτικής τους στον τομέα της κυκλοφορίας των προσώπων,

Επιθυμώντας την ενσωμάτωση μιας σειράς διατάξεων κοινών για τα κράτη Σένγκεν στις συμφωνίες κατάργησης της υποχρέωσης θεώρησης οι οποίες πρόκειται να συναφθούν στο μέλλον με τρίτα κράτη, αφ' ης στιγμής δεν έχει προβλεφθεί η σύναψη πολυμερούς συμφωνίας, αποφασίζει:

Ενσωματώνονται οι εξής διατάξεις στις προαναφερθείσες συμφωνίες κατάργησης της υποχρέωσης θεώρησης.

Άρθρο Χ 1
Απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης
για υπηκόους τρίτου κράτους για ανώτατη διάρκεια
διαμονής τριών μηνών εντός περιόδου έξι μηνών
ρήτρα Σένγκεν

Οι υπήκοοι (του τρίτου κράτους), οι οποίοι είναι κάτοχοι έγκυρου (-ων) σχετικού (-ών) με τη Συμφωνία ταξιδιωτικού (-ών) εγγράφου (-ων) στο (-α) οποίο (-α) γίνεται μνεία στη Συμφωνία, δύναται να εισέλθουν στο έδαφος του ετέρου συμβαλλομένου κράτους χωρίς θεώρηση για διαμονή έως τρεις μήνες, κατ' ανώτατο όριο και τούτο εντός χρονικής περιόδου έξι μηνών από την ημερομηνία της πρώτης εισόδου στο έδαφος ενός από τα κράτη που έχουν θέσει σε ισχύ τη Σύμβαση Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπεγράφη στις 19 Ιουνίου 1990.

Άρθρο Χ 2
Απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης
για ημεδαπούς

Οι ημεδαποί, οι οποίοι είναι κάτοχοι έγκυρου (-ων) ταξιδιωτικού (-ών) εγγράφου (-ων) στο (-α) οποίο (-α) γίνεται μνεία στη Συμφωνία, δύναται να εισέλθουν στο έδαφος του ετέρου συμβαλλομένου κράτους χωρίς θεώρηση για διαμονή που δεν υπερβαίνει τη διάρκεια των τριών μηνών εντός χρονικής περιόδου έξι μηνών.

Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998

Ο Πρόεδρος
L. TOBBACK

COM - EX (98) 24

OSTENDE, 23 de junio de 1998
OSTENDE, den 23 Juni 1998
Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
OSTEND, 23 June 1998
OSTENDE, le 23 juin 1998
OSTENDA, 23 giugno 1998
OOSTENDE, 23 juni 1998
OSTENDE, 23 de Junho de 1998

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE
Louis Tobback

SCHENGEN

Comité Ejecutivo
Der Exekutivausschuß
Εκτελεστική Επιτροπή
Executive Committee
Comité Exécutif
Comitato Esecutivo
Uitvoerend Comité
Comité Executivo

DECISIÓN COM - EX (98) 25
BESCHLUSS COM - EX (98) 25
ΑΠΟΦΑΣΗ COM - EX (98) 25
DECISION COM - EX (98) 25
DECISION COM - EX (98) 25
DECISIONE COM - EX (98) 25
BESLUIT COM - EX (98) 25
DECISÃO COM - EX (98) 25

SCHENGEN

Εκτελεστική Επιτροπή — Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
SCH/Com - ex (98) 25

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,
έχοντας υπόψη:

Το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

Τον Εσωτερικό Κανονισμό της Εκτελεστικής Επιτροπής, ο οποίος εγκρίθηκε την 14η Δεκεμβρίου 1993 [SCH/Com - ex (93) 1 rev. 2] και προβλέπει το καθεστώς διαδοχής των Προεδριών Σένγκεν, αποφασίζει:

Η Γερμανία θα ασκήσει την Προεδρία του Σένγκεν από 1ης Ιανουαρίου 1999 έως την 30ή Ιουνίου 1999.

Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998

Ο Πρόεδρος
L. TOBBACK

COM - EX (98) 25

OSTENDE, 23 de junio de 1998
OSTENDE, den 23 Juni 1998
Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
OSTEND, 23 June 1998
OSTENDE, le 23 juin 1998
OSTENDA, 23 giugno 1998
OOSTENDE, 23 juni 1998
OSTENDE, 23 de Junho de 1998

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE
Louis Tobback

El texto que precede es una copia certificada conforme al original depositadc en los archivos de la Sécretaria General Schengen en Bruselas.

Der obige Text ist eine beglaubigte Kopie und entspricht dem in den Archiven des Schengener Generalsekretariats in Brüssel hinterlegten Original.

Το ανωτέρω κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου το οποίο έχει κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν στις Βρυξέλλες.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l' original déposé dans les archives du Secrétariat Général Schengen à Bruxelles.

Il testo che precede à una copie autenticata conforme all' originale depositato presso gli archivi del Segretariato generale Schengen a Bruxelles.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel dat zich in de archieven van het Secretariaat - Generaal van Schengen te Brussel bevindt.

O texto que precede é uma fotocópia autenticada, em conformidade com o original, depositada nos arquivos do Secretariado - Geral Schengen em Bruxelas.

Bruselas, ... de ..... de .....
Brüssel, den .....
Βρυξέλλες, ...
Brussels, ... 30.6.1998
Bruxelles, le .....
Bruxelles, ...
Brussel, ...
Bruxelas, ... de ..... de .....

El Subsecretario General del Benelux
Secretariado Schengen
Der stellvertretende Generalsekretär der Benelux - Wirtschaftsunion
Schengen Sekretariat
O Βοηθός Γενικός Γραμματέας της Μπενελούξ,
Γραμματεία Σένγκεν
Le Secrétaire Général adjoint du Benelux
Secrétariat Schengen
Il Segretario generale aggiunto del Benelux
Segretariato Schengen
De adjunct - Secretaris - Generaal van de Benelux
Schengen - secretariaat
O Secretário - Geral adjunto do Benelux
Secretariado Schengen
L. VANDAMME

SCHENGEN

Comité Ejecutivo
Der Exekutivausschuß
Εκτελεστική Επιτροπή
Executive Committee
Comité Exécutif
Comitato Esecutivo
Uitvoerend Comité
Comité Executivo

DECISIÓN COM - EX (98) 27
BESCHLUSS COM - EX (98) 27
ΑΠΟΦΑΣΗ COM - EX (98) 27
DECISION COM - EX (98) 27
DECISION COM - EX (98) 27
DECISIONE COM - EX (98) 27
BESLUIT COM - EX (98) 27
DECISÃO COM - EX (98) 27

SCHENGEN

Εκτελεστική Επιτροπή — Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
SCH/Com-ex (98) 27
Μετάφραση: πρωτ. FR

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Θέμα: Ετήσια έκθεση για τη λειτουργία της ΣΕΣ

Κατά τη σύνοδό της στις 23 Ιουνίου στην Οστάνδη, η Εκτελεστική Επιτροπή λαμβάνει γνώση της συνημμένης ετήσιας έκθεσης (SCH/C (98) 60 rév. 4) σχετικά με την πρόοδο που επιτελέστηκε στη συνεργασία Σένγκεν μεταξύ 1.1.1997 και 31.12.1997.

Η έκθεση θεωρείται ως δημόσιο έγγραφο.

Η έκθεση διαβιβάζεται από την Προεδρία της Εκτελεστικής Επιτροπής προς τον Πρόεδρο του Συμβουλίου της ΕΕ, τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τον Πρόεδρο της Κοινής Αρχής ελέγχου.

Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998

Ο Πρόεδρος
L. Tobback

SCHENGEN

Κεντρική Ομάδα — Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 1998
SCH/C (98) 60 rev. 4
Μετάφραση: πρωτ. FR

ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το 1995 ήταν το έτος κατά το οποίο τέθηκε σε ισχύ η Σύμβαση για επτά κράτη Σένγκεν, το 1996 αποτέλεσε το έτος της προσχώρησης των μελών της Ένωσης των βορείων και σκανδιναβικών κρατών για τον έλεγχο διαβατηρίων. Το 1997 είναι το έτος της θέσης σε ισχύ της Σύμβασης εφαρμογής στην Ιταλία, την Αυστρία και την Ελλάδα.

Η θέση σε ισχύ προϋποθέτει την κατάργηση των ελέγχων προσώπων στα εσωτερικά σύνορα και την υλοποίηση σειράς αντισταθμιστικών μέτρων με στόχο την κάλυψη του ελλείμματος ασφάλειας που δημιουργήθηκε από την κατάργηση των ελέγχων. Από μια εκτίμηση του μηχανισμού Σένγκεν διαπιστώνεται ότι ο συνδυασμός μεταξύ της ελευθερίας κυκλοφορίας και της ασφάλειας αποδείχθη γενικά αποτελεσματικός κατά το 1997. Ωστόσο, το Σένγκεν εξακολουθεί να είναι εκτεθειμένο σε ισχυρή μεταναστευτική πίεση και στις συνέπειες της διεθνούς εγκληματικότητας, ιδίως στα εξωτερικά του σύνορα. Η ασφάλεια των εξωτερικών συνόρων παραμένει έτσι το νευραλγικό σημείο στα πλαίσια των αντισταθμιστικών μέτρων, και είναι αναγκαία η βελτίωσή της.

Χαρακτηριστικό στοιχείο του 1997 αποτέλεσε η λήψη των πρώτων μέτρων που στοχεύουν στην προετοιμασία ή διευκόλυνση της διεύρυνσης στα βόρεια και σκανδιναβικά κράτη, που αποφασίστηκε το 1996. Μία επιτροπή επίσκεψης στα εξωτερικά σύνορα των κρατών αυτών επέτρεψε να γίνουν γνωστές οι προσαρμογές που πρέπει να προβλεφθούν και οι νομοθετικές, κανονιστικές διατάξεις ή τα τεχνικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν ενόψει της θέσης σε ισχύ της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν (ΣΕΣ) στα εν λόγω κράτη. Στο πλαίσιο αυτό, εντάσσεται επίσης η απόφαση σχετικά με τη χρησιμοποίηση του υποδείγματος της ομοιόμορφης θεώρησης από την Ισλανδία και τη Νορβηγία. Τέλος, στο ίδιο πλαίσιο εκπονήθηκαν οι οδηγίες που στοχεύουν στην ενσωμάτωση των βορείων και σκανδιναβικών κρατών στο SIS το συντομότερο δυνατό, εντός του έτους 2000.

Το περασμένο έτος έδωσε επίσης την ευκαιρία να διατυπωθούν οι πρώτοι προβληματισμοί σχετικά με την ανάγκη επίσημης ενημέρωσης της ΣΕΣ. Τούτο επέφερε την τροποποίηση των άρθρων 40, 41 και 65 με το πρωτόκολλο που υπεγράφη επί πορτογαλικής Προεδρίας στις 24 Ιουνίου 1997.

Το 1997 ήταν κυρίως το έτος κατά το οποίο τέθηκε σε ισχύ η Σύμβαση σε τρία επιπλέον κράτη, φέροντας σε δέκα τα κράτη που εφαρμόζουν ουσιαστικά τη Σύμβαση. Διατηρήθηκαν εντούτοις οι έλεγχοι στα χερσαία σύνορα για τους οποίους είχε συμφωνηθεί ότι θα καταργηθούν σταδιακά έως τις 31 Μαρτίου 1998 (Ιταλία, Αυστρία)*. Σε ό,τι αφορά την Ελλάδα η Εκτελεστική Επιτροπή θα λάβει απόφαση το αργότερο κατά την τελευταία σύνοδό της το 1998 βάσει εκθέσεως της ΟΕ «Σύνορα» και της Κεντρικής Ομάδας.

Καθ' όλη τη διάρκεια του 1997, ελήφθησαν μια σειρά από τεχνικά μέτρα που στοχεύουν στη διασφάλιση της καλύτερης λειτουργίας της Σύμβασης και κυρίως στην ουσιαστική συνεργασία μεταξύ των Κρατών Σένγκεν, δεικνύοντας με τον τρόπο αυτό τον ρεαλιστικό και πρακτικό χαρακτήρα των διατάξεων που θεσπίστηκαν στο πλαίσιο του Σένγκεν (εγχειρίδιο σχετικά με την αστυνομική συνεργασία σε θέματα δημόσιας τάξης και ασφάλειας, μέθοδοι ελέγχου στα τραίνα υψηλής ταχύτητας, χορήγηση θεωρήσεων κατ' εκπροσώπηση άλλου κράτους μέλους, μέτρα που λαμβάνονται έναντι τρίτων χωρών που θέτουν τα προβλήματα επανεισδοχής....).

Το 1997 ήταν επίσης το έτος κατά το οποίο τα κράτη Σένγκεν υλοποίησαν την αμοιβαία αστυνομική συνεργασία με το σχεδιασμό και την υλοποίηση κοινών επιχειρήσεων ευρείας κλίμακας. Τα πιλοτικά αυτά σχέδια αφορούσαν τρεις τομείς: τα κλεμμένα οχήματα, τα ναρκωτικά και τη λαθρομετανάστευση. Ένα εξ αυτών, ήτοι το πιλοτικό σχέδιο «κλεμμένα οχήματα» ολοκληρώθηκε εντός του 1997.

Καθόλη τη διάρκεια του έτους συνεχίστηκε, κατά τρόπο μεμονωμένο, η εναρμόνιση της πολιτικής θεωρήσεων. Τα κράτη Σένγκεν συμφώνησαν για την ανάληψη στρατηγικής, η οποία πρέπει να οδηγήσει στην κατάργηση του καταλόγου των τρίτων κρατών στα οποία εφαρμόζονται διαφορετικά καθεστώτα θεώρησης (γκρίζος κατάλογος), και τούτο το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 1999.

*Σημειωτέον ότι, όπως προβλεπόταν, η Σύμβαση τέθηκε πλήρως σε εφαρμογή στην Ιταλία και την Αυστρία στις 31 Μαρτίου 1998.

Υπό το πρίσμα του Πρωτοκόλλου σχετικά με το Σένγκεν, που επισυνάπτεται στη Συνθήκη για την ίδρυση της ΕΚ και τη Συνθήκη για την ΕΕ, η οποία υπεγράφη το 1997, διατυπώθηκαν προβληματισμοί σχετικά με το θέμα της ενσωμάτωσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τόσο σε νομικό επίπεδο (Νορβηγία, Ισλανδία, κεκτημένο....) όσο και σε διοικητικό (γραμματεία, προσωπικό....). Εκπονήθηκε κατάλογος σχετικά με τις αποφάσεις και δηλώσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και της Κεντρικής Ομάδας, με σκοπό να διαβιβαστεί στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΣΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ

Το 1997, ο χώρος άνευ ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα διευρύνθηκε στην Ιταλία και την Αυστρία. Μολονότι η θέση σε ισχύ της Σύμβασης διευρύνθηκε έως την Ελλάδα, δεν έχει ακόμη υλοποιηθεί η άρση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα με το εν λόγω κράτος μέλος (εν προκειμένω, αποκλειστικά οι αεροπορικές συνδέσεις μεταξύ των ελληνικών αερολιμένων και των αερολιμένων των λοιπών κρατών που έχουν θέσει τη Σύμβαση σε ισχύ και οι τακτικές συνδέσεις με οχηματαγωγά). Σε ό,τι αφορά την Ελλάδα, η Εκτελεστική Επιτροπή θα λάβει απόφαση το αργότερο κατά την τελευταία σύνοδό της το 1998 βάσει εκθέσεως της ΟΕ «Σύνορα» και της Κεντρικής Ομάδας.

Όπως αναφέρθηκε στην έκθεση του 1996, η Γαλλία εξακολουθεί να επικαλείται τη διάταξη παρέκκλισης, που προβλέπεται στο άρθρο 2§2 της Σύμβασης στα χερσαία σύνορά της με το Βέλγιο και το Λουξεμβούργο. Τα δύο αυτά κράτη προβληματίζονται για τη διατήρηση των ελέγχων στα χερσαία σύνορά τους με τη Γαλλία.

Γενικά, το 1997 τα κράτη Σένγκεν συνέχισαν να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες αστυνομικής συνεργασίας στις κοινές παραμεθόριες περιοχές (πβ. παράρτημα 1). Οι συμφωνίες αυτές επιτρέπουν την υλοποίηση των μορφών συνεργασίας που προβλέπονται μεταξύ άλλων στη Σύμβαση, όπως η ανταλλαγή επιχειρησιακών πληροφοριών, η ανταλλαγή υλικού, η κοινή κατάρτιση των αστυνομικών, η οργάνωση συντονισμένων επιχειρήσεων, η σύσταση κέντρων αστυνομικής και τελωνειακής συνεργασίας κ.λπ.

3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΣΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ

Κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου, οι επιτροπές επίσκεψης η οργάνωση των οποίων είχε εκδοθεί με απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1996, συνέχισαν την αποστολή τους με επισκέψεις σε 3 κράτη όπου δεν είχαν ακόμη μεταβεί (Ιταλία, Αυστρία, Ελλάδα). Εντόπισαν κενά στους εφαρμοζόμενους μηχανισμούς τα οποία πρέπει να καλυφθούν προ οιασδήποτε αποφάσεως για τη θέση της Σύμβασης σε ισχύ.

Μεταξύ των αντισταθμιστικών μέτρων της κατάργησης των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα αποδίδεται εξαιρετική σημασία στην ενίσχυση και εναρμόνιση του επιπέδου των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα.

Όπως το 1996, κατά το 1997 σημειώθηκε επιμονή των παράνομων μεταναστευτικών πιέσεων στα σύνορα του χώρου Σένγκεν, στηριζόμενη στα ολοένα και πιο επαγγελματικά κυκλώματα λαθρομετανάστευσης τα οποία συχνά συνδέονται με το οργανωμένο έγκλημα.

Κατά τη διάρκεια του έτους, τα κράτη Σένγκεν αντιμετώπισαν σημαντική εισροή μεταναστών με προέλευση την ανατολική Τουρκία, το βόρειο Ιράκ και το Ιράν. Οι σημαντικότερες κινήσεις μετανάστευσης διέρχονταν προπάντων από τις παρόχθιες χώρες της Μεσογείου (Ελλάδα, Ιταλία και Γαλλία) και μέσω των βαλκανικών χωρών (ειδικότερα Βουλγαρία, Ρουμανία, Σλοβακία, Δημοκρατία της Τσεχίας), της Αυστρίας και της Γερμανίας με προορισμό χώρες προς βορράν και προς νότον του χώρου Σένγκεν. Συνεπώς, οι ευρισκόμενες κατά μήκος των δρομολογίων αυτών χώρες χρειάστηκε να συνεχίσουν την ενίσχυση των μέτρων για την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης*.

Η κατάσταση στην Αλβανία υπήρξε επίσης υπαίτια για ένα σημαντικό φαινόμενο μετανάστευσης.

Για την καταπολέμηση της παράνομης αυτής μεταναστευτικής πίεσης, τα κράτη Σένγκεν αποφάσισαν: αφενός, να καταθέσουν σε μία Task force την υλοποίηση διαφόρων μέτρων ελέγχου στα εξωτερικά σύνορα και, αφετέρου, να προετοιμάσουν επιχειρήσεις «γροθιά» στο πλαίσιο πιλοτικού σχεδίου για τα δρομολόγια παράνομης μετανάστευσης.

Εντούτοις, τα χερσαία σύνορα είναι εκείνα στα οποία ασκούνται οι πιο έντονες πιέσεις παράνομης μετανάστευσης. Τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη είναι σημαντικά, φαίνεται όμως ότι είναι δύσκολο να εξασφαλιστεί η στεγανότητα αυτού του είδους των συνόρων λόγω της πυκνής κυκλοφορίας που παρατηρείται, η οποία οδηγεί συχνά στην προσφυγή σε πιο ευέλικτους κανόνες, όπως καθορίζονται στο Κοινό Εγχειρίδιο.

Ενώπιον της κατάστασης αυτής, τα κράτη Σένγκεν έχουν αναλάβει διάφορες πρωτοβουλίες στις όμορες περιοχές τους, οι οποίες βασίζονται στην ανάληψη συνεχών επαφών με τον τοπικό πληθυσμό ή με τις αρχές των όμορων κρατών. Ειδικευμένο προσωπικό και διάφορα είδη τεχνικού εξοπλισμού ενισχύουν την ασφάλεια των εξωτερικών συνόρων. Σε τακτά χρονικά διαστήματα διεξήχθησαν επιχειρήσεις «γροθιά» με σκοπό την καταπολέμηση των οργανωμένων δικτύων λαθρομετανάστευσης.

Τα εναέρια σύνορα επίσης είναι εκτεθειμένα σε έντονες μεταναστευτικές πιέσεις, η τήρηση όμως των προδιαγραφών του Κοινού Εγχειριδίου για τον έλεγχο των συνόρων επιτρέπει την πιο αποτελεσματική αντιμετώπιση των πιέσεων αυτών. Η διοχέτευση των επιβατών με τη διατήρηση αυτών σε σαφώς καθορισμένα δρομολόγια καθιστά ευκολότερο το έργο των ελεγκτών και εγγυάται τη στεγανότητα των εν λόγω συνόρων.

Οι Κάτω Χώρες διεπίστωσαν προβλήματα που συνδέονται με τη μεμονωμένη άφιξη αεροσκαφών που μεταφέρουν μεγάλο αριθμό παρανόμων μεταναστών (Κεντρική Ασία, Σρι Λάνκα), οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση παροχής ασύλου στα σύνορα. Το Βέλγιο διαπίστωσε τη μετατόπιση των προσπαθειών λαθρομετανάστευσης προς τα δευτερεύοντα αεροδρόμια. Εξάλλου, στις σχέσεις μεταξύ τους, τα κράτη ήλθαν αντιμέτωπα με προβλήματα που συνδέονται με την απουσία εναρμόνισης σε θέματα θεώρησης (για παράδειγμα: υπήκοοι κρατών που παρατίθενται στο γκρίζο κατάλογο, διάρκεια ισχύος των διαβατηρίων, η οποία διαφέρει μεταξύ των κρατών...) και με την υλοποίηση επιχειρήσεων απομάκρυνσης που απαιτούν τη διέλευση από τον αερολιμένα ενός εταίρου.

Η σημαντική προσπάθεια που κατέβλαν τα κράτη για τη βελτίωση της κατάρτισης των οργάνων που είναι αρμόδια για το συνοριακό έλεγχο και των υπαλλήλων των αεροπορικών εταιρειών, η αύξηση σε μεγάλο βαθμό της προσφυγής σε ειδικούς στον εντοπισμό πλαστών και παραποιημένων εγγράφων, η διεξαγωγή ελέγχων τις θύρες των αεροσκαφών και η βελτίωση των διαδικασιών ανταλλαγής πληροφοριών συνέβαλαν ευρέως στην καταπολέμηση των δυσκολιών αυτών.

Η απόφαση των κρατών για τη λήψη όλων των απαραίτητων μέτρων με σκοπό την εναρμόνιση της πολιτικής θεωρήσεων πριν την 1η Ιανουαρίου 1999 θα διευκολύνει την άσκηση των καθηκόντων των υπηρεσιών ελέγχου στα σύνορα.

Σε ό,τι αφορά τα θαλάσσια σύνορα, παρατηρείται γενικά αύξηση των αρνήσεων εισόδου. Παράλληλα, τα κράτη Σένγκεν παρατηρούν αύξηση του αριθμού λαθραίων εισόδων και λαθρεπιβατών, πράγμα που υποδεικνύει ότι τα σύνορα αυτά συναντούν αυξανόμενη πίεση από την παράνομη μετανάστευση. Ενώπιον της κατάστασης αυτής, ανελήφθησαν πρωτοβουλίες σε διμερές και πολυμερές επίπεδο από τα κράτη Σένγκεν αλλά αναγκάζονται να διαπιστώσουν ότι η μεταναστευτική πίεση παραμένει σταθερή.

Διευρύνθηκε η χρησιμοποίηση του συστήματος ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των λιμένων (EISICS: European Information System of Immigration Control), όπως ζητούσε η ετήσια έκθεση του 1996. Τα κράτη Σένγκεν που συμμετέχουν στο σύστημα αυτό το εφαρμόζουν εφεξής πιο συστηματικά και νέοι λιμένες, κυρίως στην Πορτογαλία, συνδέθηκαν με αυτά κατά τη διάρκεια του έτους.

Εξασφαλίστηκε η ενίσχυση του προσωπικού και των τεχνικών μέσων κυρίως στα υποψήφια κράτη για τη θέση της Σύμβασης σε εφαρμογή. Συλλέγονται τα συγκεκριμένα δεδομένα. Θα διαπιστωθεί η καταλληλότητα των ενισχύσεων αυτών σε προσωπικό και τεχνικά μέσα.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΣΕΝΓΚΕΝ (SIS)

Η λειτουργία και η χρησιμοποίηση του SIS σημείωσαν γενικά θετικά αποτελέσματα. Ο αριθμός των θετικών απαντήσεων (ανακαλύψεις εθνικών καταχωρήσεων στην αλλοδαπή και καταχωρήσεις της αλλοδαπής στην εθνική επικράτεια) που κατεγράφησαν το 1997, καταδεικνύει την αποτελεσματικότητα του SIS στον τομέα της ασφάλειας και της καταπολέμησης του διασυνοριακού εγκλήματος.

Σε σχέση με το έτος 1996 και λαμβάνοντας υπόψη την επέκταση σε τρία κράτη (Ιταλία, Αυστρία, Ελλάδα), διαπιστώνεται αισθητή αύξηση του αριθμού καταχωρήσεων που έχουν ενταχθεί στο SIS, που ανήλθαν από 4.592.949 σε 5.592.240. Επίσης διαπιστώνεται εξίσου σημαντική αύξηση του συνολικού αριθμού των θετικών απαντήσεων (HIT) στο εσωτερικό κάθε χώρας Σένγκεν, οι οποίες από 17.952 το 1996 ανήλθαν σε 21.280 το 1997 και στο εξωτερικό κάθε χώρας Σένγκεν, οι οποίες ανήλθαν από 15.227 το 1996 σε 15.669 το 1997 (πβ. παράρτημα 2).

Η επέκταση αυτή στα τρία νέα κράτη μεταφράστηκε αμέσως με αισθητή αύξηση των συλλήψεων. Για παράδειγμα, σε διάστημα ενός μόλις μηνός, η Ελλάδα κατέγραψε 143 θετικές απαντήσεις σε καταχωρήσεις που εμπίπτουν στο άρθρο 96.

*Η καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης διεξήχθη το 1998 σε συνδυασμό με το σχέδιο δράσης της ΕΕ.

Παραμένουν ορισμένα διαδικαστικά προβλήματα, όπως η διπλή καταχώρηση από το Σένγκεν και την Ιντερπόλ. Εξάλλου ορισμένες μεμονωμένες δυσκολίες διαβίβασης πληροφοριών μεταξύ των γραφείων SIRENE προκύπτουν κατά κύριο λόγο από οργανωτικές, ενίοτε σημαντικότατες, διαφορές μεταξύ των γραφείων SIRENE των κρατών.

Γενικά, οι εργασίες των χρηστών SIRENE σημειώνουν συνεχή αύξηση, ειδικότερα μετά την ένταξη νέων κρατών.

Η σύλληψη ενός υπαλλήλου ενός από τα γραφεία αυτά, για τον οποίο υπάρχουν υποψίες για διαβίβαση δεδομένων των κρατών σε κακοποιούς αποτέλεσε την αιτία να γίνει περισσότερο κατανοητός ο κίνδυνος που ελλοχεύει διαρκώς για τις οργανώσεις που διαθέτουν δεδομένα ευαίσθητου χαρακτήρα. Τούτο οδήγησε τα κράτη μέλη να αυξήσουν την επαγρύπνηση και τις δραστηριότητές τους στον τομέα της προστασίας των δεδομένων.

Ορισμένες καταχωρήσεις δεν χρησιμοποιούνται επαρκώς, όπως κυρίως εκείνες που αφορούν τα άρθρα 98 και 100 (έγγραφα ταυτότητας, τα όπλα ή τα κλεμμένα τραπεζογραμμάτια). Στον τομέα αυτό πρέπει ακόμη να καταβληθούν προσπάθειες.

Το SIS λειτουργεί πολύ καλά συνολικά, τόσο σε τεχνικό όσο και σε επιχειρησιακό επίπεδο, μόνο μικρά μεμονωμένα δευτερεύοντα προβλήματα χωρίς συνέπειες σημειώθηκαν κατά το 1997. Η τεχνική σταθερότητα του συστήματος και η διαθεσιμότητά του παραμένουν πολύ υψηλές και μετά την τεχνική ενσωμάτωση της Αυστρίας, της Ιταλίας και της Ελλάδας. Σε γενικότερο επίπεδο, βελτιώθηκε η διαχείριση του συνόλου του συστήματος χάρη στη δημιουργία ενός «Help desk» (μέσο πληροφορικής που επιτρέπει την εποπτεία του SIS). Το προσωπικό της Μονάδας Διαχείρισης (που είναι εγκατεστημένη στην έδρα του C.SIS στο Στρασβούργο και είναι αρμόδια για την καθημερινή διαχείριση του SIS, στο σύνολό του) έχει ενισχυθεί.

Οι εργασίες σχετικά με την προκαταρκτική μελέτη της δεύτερης γενιάς του SIS (SIS II) ανελήφθησαν με σκοπό τη βελτίωση του συστήματος, την αύξηση των τεχνικών χαρακτηριστικών και της αξιοπιστίας και τη σύνδεση αισθητά μεγαλύτερου αριθμού κρατών. Εν αναμονή, συμφωνήθηκε τα κράτη μέλη να προβούν στον εκσυγχρονισμό της υπηρεσίας τεχνικής υποστήριξης του SIS, για να διαβούν το ορόσημο του 2000 και προκειμένου να επιτραπεί η ενοποίηση των βορείων και σκανδιναβικών κρατών εντός του 2000, χωρίς να χρειαστεί να αναμένεται η εγκατάσταση του SIS II.

Έχει εκκινήσει η εγκατάσταση του δικτύου SIRENE, φάση II. Θα επιτρέψει την καλύτερη ποιότητα, αύξηση της ποσότητας και τη μεγαλύτερη χωρητικότητα σε ό,τι αφορά τις πληροφορίες που ανταλλάσσονται σχετικά με τις καταχωρήσεις που ανακαλύπτονται.

Η έκθεση της Κοινής Αρχής Ελέγχου (ΚΑΕ) εξετάστηκε λεπτομερώς. Οι συστάθεις θα χρησιμεύσουν ως βάση για την εκπόνηση προτάσεων υλοποίησης, αναλόγως με τις τεχνικές δυνατότητες και το κόστος του συνεπάγεται κάτι τέτοιο.

5. ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η συνεργασία σε θέματα κυκλοφορίας των προσώπων αναπτύχθηκε πολύ ικανοποιητικά. Χάρη κυρίως σε μία κοινή και πρόδηλη βούληση βελτίωσης του συστήματος, οι εταίροι Σένγκεν κατόρθωσαν να εξεύρουν πρακτικές λύσεις στα ανακύψαντα προβλήματα.

Συνεχίστηκε η προσαρμογή των παραρτημάτων της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου ανάλογα με τις πρακτικές ανάγκες, τις νέες καταστάσεις ή ακόμη λόγω αλλαγών που επήλθαν στις κανονιστικές διατάξεις ή στην πρακτική ορισμένων κρατών.

Ένα μεγάλο βήμα έγινε στον τομέα της εναρμόνισης των πολιτικών θεώρησης. Η Εκτελεστική Επιτροπή αποφάσισε την κατάργηση, το αργότερο την 1.1.1999, του καταλόγου των τρίτων χωρών για τις οποίες εφαρμόζονται διαφορετικά καθεστώτα θεώρησης ενώ για τρία τρίτα κράτη, τα κράτη δεσμεύονται να υιοθετήσουν πριν την ημερομηνία αυτή, την εφαρμοστέα λύση κατ' εφαρμογή του άρθρου 100γ της Συνθήκης για την ΕΚ.

Επήλθε συμφωνία επί της αρχής για την προετοιμασία απόφασης σύμφωνα με την οποία κάθε μελλοντική συμφωνία κατάργησης θεώρησης πρέπει να περιέχει ρήτρα σχετικά με τη διάρκεια διαμονής, η οποία να τηρεί τις διατάξεις του άρθρου 20 της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν.

Επήλθε μια διαδικασία, η οποία επιτρέπει στη διπλωματική ή προξενική αρχή που ενεργεί κατ' εκπροσώπηση να συμβουλεύεται την κεντρική αρχή του εταίρου Σένγκεν τον οποίο εκπροσωπεί σε θέματα θεώρησης. Πρέπει μόνο να επιλυθούν ακόμη τα τεχνικά προβλήματα εφαρμογής της διαδικασίας.

Τα κράτη συνέχισαν τον προβληματισμό τους σχετικά με την εναρμόνιση των περιπτώσεων όπου απαιτείται θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα.

Δεν έχει ακόμη καταστεί δυνατό να επιλυθεί το θέμα, που εξετάστηκε επανειλημμένως, της εναρμόνισης των τρόπων ανάληψης ευθύνης, δεδομένου ότι δεν έχουν ακόμη εξαλειφθεί τα νομικά και τεχνικά προβλήματα που έχουν ανακύψει.

Ο απολογισμός της προξενικής συνεργασίας είναι σε μεγάλο βαθμό θετικός, κυρίως στα πλαίσια της από κοινού αποτροπής του φαινομένου «visa shopping» και της καλύτερης καταπολέμησης των προβλημάτων που σχετίζονται με την παραποίηση εγγράφων και γενικά της καλύτερης αντιμετώπισης των μεταναστευτικών κινδύνων.

Σε ό,τι αφορά την επανεισδοχή, τα Μέρη εξακολούθησαν να προβαίνουν σε ανταλλαγές πληροφοριών σε θέματα επανεισδοχής, καταβάλλοντας προσπάθειες βελτίωσής τους. Ανέλαβαν να εξετάσουν ενδελεχώς τα κοινά μέτρα που θα μπορούσαν να ληφθούν έναντι των τρίτων κρατών που θέτουν προβλήματα επανεισδοχής σε ένα ή περισσότερα κράτη. Τέλος, η Εκτελεστική Επιτροπή ενέκρινε έγγραφο σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές που αφορούν τα αποδεικτικά στοιχεία και τις ενδείξεις στα πλαίσια των συμφωνιών επανεισδοχής μεταξύ των κρατών Σένγκεν.

Τα στατιστικά στοιχεία για τη χορήγηση θεωρήσεων από τους εταίρους Σένγκεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα 3.

Από την έναρξη ισχύος της Σύμβασης του Δουβλίνου την 1η Σεπτεμβρίου 1997, παύουν να εφαρμόζονται οι αντίστοιχες διατάξεις Σένγκεν. Μέχρι την ημερομηνία αυτή, η εφαρμογή των διατάξεων είχε συναντήσει ορισμένα προβλήματα πρακτικής μάλλον παρά νομικής φύσεως. Τα προβλήματα αυτά που αποδείχθηκαν οξύτατα το 1998 οφείλονταν κυρίως στον καθορισμό του υπεύθυνου κράτους.

6. ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗΣ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ

Παρατηρήθηκε σημαντική αύξηση της παραγωγής, της

διακίνησης και της παράνομης χρήσης συνθετικών ναρκωτικών. Παραμένει σημαντική η διακίνηση ηρωίνης και κοκαΐνης. Ωστόσο, η κάνναβις παραμένει η πιο διαδεδομένη ουσία.

Γενικά, διατηρούνται τα ίδια δρομολόγια παράνομης διακίνησης, μολονότι έχει διαφανεί εξέλιξη ειδικότερα στη διαφοροποίηση της «οδού των Βαλκανίων». Στο πλαίσιο αυτό, άρχισαν οι εργασίες σχετικά με το πιλοτικό σχέδιο σε ό,τι αφορά τα δρομολόγια, το οποίο αναμένεται να αναπτυχθεί εντός του 1998.

Τα κράτη προέβησαν στην ενημέρωση του εγχειριδίου σχετικά με τις ελεγχόμενες παραδόσεις (μεταξύ άλλων, συμπεριλαμβάνοντας σε αυτό τα δεδομένα σχετικά με τα βόρεια και σκανδιναβικά κράτη), των στοιχείων των αρμοδίων υπηρεσιών κάθε κράτους μέλους για τη διαχείριση της χορήγησης του ιατρικού πιστοποιητικού με σκοπό τη μεταφορά ναρκωτικών, τη λήψη ακριβών και επιχειρησιακών πληροφοριών σε ό,τι αφορά την τεχνική των εικονικών αγορών στα κράτη.

Ένα σεμινάριο σχετικά με την ανάληψη των κινδύνων στο οποίο συμμετείχαν, εκτός από τα κράτη, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ιρλανδία και η Ομάδα Τελωνειακής συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατέδειξε σαφώς για το σύνολο των συμμετεχόντων το ενδιαφέρον της ανάλυσης αυτής για την ορθολογική οργάνωση των προσπαθειών που καταβάλλονται από τις υπηρεσίες καθώς και την αύξηση της αποτελεσματικότητάς τους χάρη σε μεθοδική και στοχοθετημένη εργασία.

Στα εσωτερικά σύνορα, η διμερής ή περιφερειακή συνεργασία επέτρεψε τη διεξαγωγή επιχειρήσεων μεταβλητής κλίμακας με κύριο σκοπό την καταπολέμηση των παρανόμων διασυνοριακών ροών ναρκωτικών με δράσεις πλησίον των πηγών προμήθειας, στις επιχειρησιακές μεθόδους και τους δράστες. Οι επιχειρήσεις αυτές πρέπει να διακρίνονται από τις δικαστικές επιχειρήσεις που διεξάγονται καθημερινά στα κράτη. Πέραν του αμέσου αποτελέσματός τους, οι διμερείς ή περιφερειακές αυτές επιχειρήσεις παίζουν σημαντικό ρόλο για την αποτροπή και την εξοικείωση με τη συνεργασία των αρμοδίων υπηρεσιών.

Τέλος, η συνεργασία Σένγκεν μεταφράστηκε επίσης σε συχνότερη προσφυγή στην τεχνική των ελεγχόμενων παραδόσεων.

Στο παράρτημα 4 της παρούσης εκθέσεως περιλαμβάνονται αφενός μία εκτίμηση του αριθμού συλλήψεων και κατασχέσεων που έλαβαν χώρα στα εξωτερικά σύνορα αερολιμένων και αφετέρου, ένας κατάλογος με παραδείγματα διασυνοριακών επιχειρήσεων δίωξης ναρκωτικών που διεξήχθησαν στο χώρο Σένγκεν.

7. ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Στο Μνημόνιο αστυνομικής συνεργασίας, φυλλάδιο που αποσκοπεί στο να παράσχει στα όργανα που δρουν επιτόπου τις αναγκαίες πληροφορίες για την υλοποίηση των κυριοτέρων μέτρων αστυνομικής συνεργασίας τα οποία προβλέπονται από τη Σύμβαση Σένγκεν, οι εργασίες που διεξήχθησαν επέτρεψαν να προστεθούν διατάξεις σχετικά με τη συγκεκριμένη συνεργασία επ' ευκαιρία γεγονότων τα οποία μπορεί να έχουν συνέπειες για την τήρηση της δημόσιας τάξης και ασφάλειας σε περισσότερα κράτη (διαδηλώσεις, αθλητικές συναντήσεις, κλπ.).

Ένα σεμινάριο αφιερωμένο στα μέτρα συνεργασίας που πρέπει να λαμβάνουν τα κράτη προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η συνεργασία στις κοινές παρμεθόριες περιοχές και να αποφευχθεί έτσι η υπερβολικά συχνή προσφυγή στην επανακαθιέρωση συστηματικών συνοριακών ελέγχων (αρθ. 2 § της Σύμβασης) επέτρεψε τον εντοπισμό των τομέων όπου ήταν ανάγκη να καταβληθούν προσπάθειες: κατάρτιση, νέες τεχνικές, βελτίωση των ανταλλαγών πληροφοριών, εγκατάσταση ευέλικτων δομών διαβούλευσης μεταξύ των μεθοριακών υπηρεσιών.

Ένα πιλοτικό σχέδιο «Κλεμμένα οχήματα» υλοποιήθηκε κατά το πρώτο εξάμηνο. Επί τρίμηνο διεξήχθησαν ταυτόχρονα σε διάφορα κράτη επιχειρήσεις «γροθιά» σε διάφορα προκαθορισμένα δρομολόγια. Οι επιχειρήσεις αυτές στράφηκαν προς τους αυτοκινητοδρόμους, τα λιμάνια και τα προς ανατολάς σύνορα. Για την υλοποίησή τους χρησιμοποιήθηκαν ανταλλαγές αστυνομικών, πράγμα που επέτρεψε την άνοδο της ποιότητας της συνεργασίας και τη βελτίωση της κατάρτισης. Πέραν της καλύτερης αυτής συνεργασίας, χάρη στις επιχειρήσεις ελέγχου κατασχέθηκαν πάνω από 300 οχήματα και συνελήφθησαν 100 περίπου εγκληματίες. Οι θετικοί έλεγχοι οδήγησαν σε έρευνες οι οποίες κατέληξαν στην εξάρθρωση δικτύων. Η τελική αποτίμηση του σχεδίου αυτού παραμένει θετικότατη: όχι μόνον επέτρεψε την τελειοποίηση του επιπέδου διεθνούς συνεργασίας αλλά και τη δημιουργία ομάδας εμπειρογνωμόνων σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Στο μέλλον, η περιφερειακή προσέγγιση θα τονίζεται περισσότερο.

Τα κράτη διεπίστωσαν διαρκή αύξηση του αριθμού ανταλλαγών αστυνομικών πληροφοριών (αρθ. 39.1) μεταξύ των εθνικών κεντρικών αρχών μέσω του διαύλου Σένγκεν (ή μέσω άλλων διαύλων όπως η Interpol· εντούτοις, η διαβίβαση στατιστικών στοιχείων μεταξύ των διαφόρων αυτών διαύλων δεν είναι πάντα δυνατή). Η ίδια τάση διαπιστώθηκε για τις ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών που βρίσκονται εκατέρωθεν των κοινών συνόρων.

Τα κράτη διεπίστωσαν βελτίωση της ποιότητας των μηνυμάτων και της ταχύτητας των απαντήσεων.

Οι κύριες δυσκολίες που ανέκυψαν σχετίζονται με το γεγονός ότι η έκταση των αρμοδιοτήτων των αστυνομικών υπηρεσιών σε σύγκριση με τις δικαστικές αρχές ποικίλλει ανάλογα με τα κράτη, πράγμα που συνεπάγεται σφάλματα ή καθυστερήσεις στη διαδικασία συνεργασίας. Πρόκειται για διαρθρωτικό πρόβλημα που επιλύεται με ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των αστυνομικών και δικαστικών αρχών.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που είναι γνωστές στις εθνικές κεντρικές αρχές, ο αριθμός διασυνοριακών παρακολουθήσεων (αρθ. 40) που διεξήχθησαν στο έδαφος κάθε κράτους Σένγκεν ποικίλει από 2 ως 165:2 στην Πορτογαλία, 6 στη Γερμανία, 8 στην Ισπανία, 19 στο Λουξεμβούργο, 46 στη Γαλλία, 125 στις Κάτω Χώρες και 165 στο Βέλγιο.

Σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, ανάλογα με τα κράτη, ο αριθμός αυτός είναι είτε σταθερός είτε σε ελαφρά άνοδο. Εξάλλου, πολλές αιτήσεις παρακολούθησης υπεβλήθησαν και εγκρίθηκαν χωρίς τελικά να υλοποιηθούν. Άλλωστε, σε ορισμένα κράτη πραγματοποιήθηκαν παρακολουθήσεις εκτός του στενού νομικού πλαισίου Σένγκεν με τη σύμφωνη γνώμη των οικείων εθνικών αρχών κατά περίπτωση.

Ορισμένα κράτη Σένγκεν επεσήμαναν πρακτικά προβλήματα ήσσονος σημασίας επ' ευκαιρία των παρακολουθήσεων στην επικράτειά τους, όπως αδικαιολόγητη προσφυγή στην επείγουσα διαδικασία, απουσία πληροφοριών προς την κεντρική αρχή, απουσία αναφοράς της επιχείρησης, Προσεχώς, θα αναληφθούν διμερείς επαφές με σκοπό την επίλυση των προβλημάτων αυτών.

Ο αριθμός των διασυνοριακών καταδιώξεων (αρθ. 41) που έχουν καταγραφεί στο έδαφος κάθε κράτους Σένγκεν ποικίλει από 0 έως 13:0 στο Λουξεμβούργο και την Πορτογαλία, 1 στην Ισπανία, 2 στη Γερμανία, 9 στη Γαλλία και 13 στο Βέλγιο.

Σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, ο αριθμός αυτός είναι είτε σταθερός είτε σε ελαφρά άνοδο. Η προσφυγή στην πρακτική αυτή παραμένει λοιπόν μάλλον περιθωριακή.

Η αποτελεσματική εκπλήρωση των αστυνομικών καθηκόντων παρακωλύεται πάντοτε από την τεράστια ανομοιογένεια μεταξύ των τρόπων της άσκησης της διασυνοριακής καταδίωξης και των εξαιρετικά περιοριστικών προϋποθέσεων υπό τις οποίες επιτρέπονται η διασυνοριακή παρακολούθηση και καταδίωξη στα διάφορα κράτη Σένγκεν.

Η ακριβής αποτίμηση του όγκου των ανταλλασσομένων αστυνομικών πληροφοριών με σκοπό την πρόληψη (αρθ. 46) είναι δυσχερής δεδομένου ότι υπάρχουν διάφοροι δίαυλοι πληροφόρησης σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο.

Σε ό,τι αφορά τη συνεργασία στις τηλεπικοινωνίες (αρθρ. 44), τα κράτη έλαβαν διάφορα μέτρα ώστε να μπορούν οι αστυνομικές υπηρεσίες που εργάζονται στις κοινές παραμεθόριες περιοχές να επικοινωνούν μεταξύ των, ειδικότερα δε με την ανταλλαγή ραδιοεπικοινωνιακού υλικού.

Οι εν λόγω ανταλλαγές υλικού και άλλες πρακτικές μορφές συνεργασίας πραγματοποιήθηκαν γενικά ανεπίσημα, απευθείας μεταξύ των κατά τόπον αρμοδίων υπηρεσιών. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η συνεργασία αυτή επισημοποιήθηκε με συμφωνίες σε εθνικό επίπεδο.

Όλα τα κράτη εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τα επιτευχθέντα αποτελέσματα των μορφών αυτών συνεργασίας, για τη διοργάνωση κοινών επιχειρήσεων ή την παρακολούθηση διασυνοριακών καταδιώξεων. Βρίσκονται σε εξέλιξη σχέδια για την ολοκλήρωση της κάλυψης των κοινών παραμεθόριων περιοχών (πβ. Παράρτημα 5).

Η προσωρινή ή μόνιμη απόσπαση υπαλλήλων συνδέσμων (αρθ. 47) είναι μέτρο το οποίο προκρίνεται επίσης στο πλαίσιο της ΕΕ. Πλην του Λουξεμβούργου, κάθε κράτος έχει αποσπάσει τουλάχιστον έναν μόνιμο υπάλληλο σύνδεσμο στα περισσότερα από τα υπόλοιπα κράτη Σένγκεν.

Η προσφυγή στους μονίμους υπαλλήλους συνδέσμους θεωρείται ομόφωνα πολύ χρήσιμη για τη συγκεκριμένη βελτίωση του χειρισμού των αιτήσεων αστυνομικής και δικαστικής συνδρομής. Εντούτοις, η αποστολή προσωρινών υπαλλήλων συνδέσμων είναι πολύ πιο σπάνια.

Εξάλλου, τα κράτη διαθέτουν επίσης σημαντικό αριθμό υπαλλήλων συνδέσμων σε ξένες χώρες, ευρωπαϊκές ή άλλες. Καμία διμερής συμφωνία κατά το αρθ. 47 § 4 δεν έχει ακόμη συναφθεί ώστε να εξασφαλιστεί η εκπροσώπηση κράτους Σένγκεν στο εξωτερικό από υπάλληλο σύνδεσμο άλλου κράτους Σένγκεν. Τέτοιο σχέδιο μελετάται από τις χώρες Bénélux.

Οι κεντρικές αρχές των κρατών συνέχισαν να ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις αγορές όπλων (αρθ. 91) από ιδιώτες κατοίκους άλλου κράτους Σένγκεν. Η εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών προβλέπεται επίσης στο πλαίσιο της ΕΕ, κατ' εφαρμογή της Οδηγίας 91/477/ΕΟΚ της 18.6.1991.

Αυτές οι ανταλλαγές πληροφοριών επέτρεψαν την άσκηση πολλών ποινικών διώξεων για παράνομη εισαγωγή και κατοχή όπλων, ιδίως στη Γερμανία. Εξάλλου, το Βέλγιο διεπίστωσε μείωση του αριθμού αγορών όπλων από αλλοδαπούς στο έδαφός του λόγω της αποτρεπτικής ισχύος της ανταλλαγής πληροφοριών η οποία καθιερώθηκε στο πλαίσιο Σένγκεν.

Η πρακτική λειτουργία της εν λόγω ανταλλαγής πληροφοριών φαίνεται να είναι πλήρως ικανοποιητική, με εξαίρεση τις ανταλλαγές της Γαλλίας προς το Βέλγιο για τις οποίες πρέπει ακόμη να βελτιωθεί η διαδικασία συγκέντρωσης πληροφοριών σε εσωτερικό επίπεδο.

8. ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Η Σύμβαση εφαρμογής Σένγκεν προσφέρει στα κράτη μέσα για την επέκταση και τη διευκόλυνση της δικαστικής συνεργασίας.

Σε ό,τι αφορά τη δυνατότα απευθείας αποστολής διαδικαστικών εγγράφων ταχυδρομικώς (αρθ. 52) ή διαβίβασης των αιτήσεων συνδρομής απευθείας μεταξύ των δικαστικών αρχών, η εφαρμογή των διατάξεων αυτών εξακολουθεί να γενικεύεται. Τα περισσότερα κράτη διαπιστώνουν μείωση του αριθμού αιτήσεων που απευθύνονται από άλλα κράτη Σένγκεν στα Υπουργεία Δικαιοσύνης. Για παράδειγμα, οι ολλανδικές αρχές κατέγραψαν μείωση των αιτήσεων κατά περίπου 40%.

Αντίθετα, αρκετά κράτη δεν έχουν ακόμη λάβει μέτρα σε ό,τι αφορά τις αρχές που είναι αρμόδιες να ζητούν και να λαμβάνουν τις απαραίτητες πληροφορίες για την εφαρμογή της αρχής «ne bis in idem» του αρθ. 54.

Η προσφυγή στις αντίστοιχες διατάξεις της Σύμβασης σε θέματα έκδοσης έχει αυξήσει αισθητά τον αριθμό συλλήψεων καταζητουμένων με σκοπό την έκδοση προσώπων. Πρόκειται ειδικότερα για την περίπτωση των δυνατοτήτων που προσφέρονται από το αρθ. 95 (ισοδυναμία μεταξύ καταχώρησης στο SIS και επίσημης αίτησης προσωρινής σύλληψης). Οι ακόλουθοι αριθμοί ανακοινώνονται για το 1977: η Γερμανία έλαβε 163 αιτήσεις έκδοσης εκ μέρους των υπόλοιπων κρατών Σένγκεν, οι Κάτω Χώρες 208, το Βέλγιο 94 και η Γαλλία 91.

Η δυνατότητα μεταβίβασης της εκτέλεσης των καταδικαστικών αποφάσεων χρησιμοποιείται συχνότερα από ό,τι κατά τα προηγούμενα χρόνια. Κάθε κράτος έχει αναφέρει αριθμό μεταβιβάσεων που κυμαίνεται από 2 ως 6.

Γενικά, τα κράτη εκτιμούν ότι η Σύμβαση επιτρέπει την επιτάχυνση και τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας. Οι δικαστικές αρχές καταφεύγουν ολοένα και συχνότερα στις δυνατότητες που τους προσφέρει η Σύμβαση.

Ωστόσο, η προσφυγή στις δυνατότητες που προσφέρει η ΣΕΣ παραμένει ακόμη ανεπαρκής. Η διαβίβαση των αιτήσεων συνδρομής απευθείας μεταξύ δικαστικών αρχών πρέπει να ενθαρρυνθεί μολονότι η διανομή των λεξικών των δήμων και κοινοτήτων (μέσο που επιτρέπει την αναγνώριση των κατά τόπον αρμοδίων δικαστικών περιφερειών) την ευνοεί ήδη. Η απλουστευμένη διαδικασία (αρθ.

66), οι καταγγελίες με σκοπό την ποινική δίωξη (αρθ. 53 § 5) πρέπει να εφαρμόζονται περισσότερο.

Λαμβάνοντας υπόψη τις δυσκολίες που ανακύπτουν στην πράξη για την απόκτηση αποσπασμάτων του ποινικού μητρώου από άλλο κράτος μέλος, εκπονήθηκε ομοιόμορφο έντυπο το οποίο θα τεθεί στη διάθεση των δικαστικών αρχών των κρατών Σένγκεν.

Η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της Σύμβασης απαντάται επίσης στη νομολογία. Όπως κάθε νομική διάταξη, οι διατάξεις αυτές επιδέχονται επίσης ερμηνείας. Είναι ενδιαφέρουσα η προσφυγή στη νομολογία προκειμένου να εξακριβωθεί πως ερμηνεύουν τις διατάξεις αυτές τα δικαστήρια των κρατών Σένγκεν (πβλ. Παράρτημα 6).

9. ΑΛΛΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Τόσο η πορτογαλική όσο και η αυστριακή Προεδρία εργάστηκαν για αρμονικές σχέσεις με την Κοινή Αρχή ελέγχου. Τα κράτη εξέτασαν τις εκθέσεις της ΚΑΕ και προετοίμασαν τις απαντήσεις που περιλαμβάνονται οι εκθέσεις.

Η εν ευθέτω χρόνω διεύρυνση του Σένγκεν, που ενσωματώνεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εντάσσεται, στον τομέα των διεθνών σχέσεων που αναπτύχθηκαν από τις αρμόδιες αρχές του, σε ένα πλαίσιο δράσης και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες αρχές της απόφασης της Εκτελεστικής Επιτροπής της 24ης Ιουνίου 1997, το ουσιαστικό στοιχείο της οποίας συνίσταται στον επικουρικό χαρακτήρα των σχέσεών της έναντι εκείνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κατά τον τρόπο αυτό συνεχίστηκαν οι επαφές με τις τρίτες χώρες που ενδιαφέρονται για τις δραστηριότητες Σένγκεν, τόσο στο παραδοσιακό διμερές πλαίσιο όσο και σε επίπεδο σεμιναρίων (στην Ουγγαρία το Νοέμβριο 1997, στο Λουξεμβούργο το Δεκέμβριο 1997). Ενημερωτικές συνεδρίες διεξήχθησαν μεταξύ άλλων με τη Ρωσία και τις ΗΠΑ, κατόπιν αιτήματός του.

Λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη θέση της εν μέσω του χώρου Σένγκεν, η Ελβετία συνέχισε να ενημερώνεται για την εξέλιξη της συνεργασίας Σένγκεν. Έγινε απογραφή των ειδικών διακανονισμών στα εξωτερικά σύνορα χάρη στους οποίους θα μπορεί να υιοθετηθεί μία εναρμονισμένη στάση έναντι της Ελβετίας στις παραμεθόριες περιοχές, υπό το φώς ειδικότερα των υφισταμένων διμερών συμφωνιών.

Με την προοπτική της ενσωμάτωσης Σένγκεν στην ΕΕ όπως προβλέπει η Συνθήκη του Άμστερνταμ, τα κράτη άρχισαν να επεξεργάζονται την κατάσταση αυτού που θα μπορούσε να αποτελέσει το κεκτημένο Σένγκεν για την ΕΕ μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης.

10. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Η συνεργασία Σένγκεν, από την εποχή κατάργησης των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα για επτά κράτη, στις 26 Μαρτίου 1995, βελτιώνεται και εμβαθύνει συνεχώς και σταδιακά, σε ένα θέμα όπου τα εθνικά αντανακλαστικά είναι ακόμη ζωηρά και απαιτητικά.

Είναι δυνατό να εκφραστεί ικανοποίηση για την επιτυχία που σημειώθηκε χάρη στην έννοια αυτή της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, η οποία από το 1997 επεκτάθηκε σε 10 κράτη και προσεχώς θα διευρυνθεί σε 15.

Οι αρχές Σένγκεν ήταν διαρκώς προσεκτικές ως προς το να λαμβάνεται μέριμνα ώστε η ενίσχυση των μέτρων ασφαλείας που είναι εγγενή στο Σένγκεν να αναπτύσσεται παράλληλα με την τήρηση των θεμελιωδών ελευθεριών και των διεθνών νομικών υποχρεώσεων.

Ήδη, μια μεγάλη επιτυχία της συνεργασίας Σένγκεν συνίσταται στο γεγονός ότι συμβάλλει στην ολοένα και πιο αποτελεσματική προσέγγιση των εθνικών δικλωκτικών υπηρεσιών και των αρμοδίων δοικήσεων σε διμερές ή πολυμερές επίπεδο. Η Σύμβαση επέσπευσε τις προσεγγίσεις αυτές και κατέστησε καθημερινή πρακτική την από κοινού εργασία των υπαλλήλων των κρατών καθώς και την ανταλλαγή πληροφοριών.

Για την προώθηση της συνεργασίας αυτής καταβάλλονται αδιάκοπα οι απαραίτητες προσπάθειες σε θέματα κατάρτισης, οι οποίες συμβάλλουν στην επιτυχία της ίδιας της εφαρμογής των διατάξεων της Σύμβασης και των αποφάσεων που ελήφθησαν βάσει της Σύμβασης αυτής.

Η βούληση να ξεπεραστούν τα εμπόδια είναι συχνά πιο έντονη από ορισμένες αντιστάσεις. Τούτο καταδεικνύεται για παράδειγμα από την απόφαση για εναρμόνιση της πολιτικής θεωρήσεων, η οποία πρέπει να αναφερθεί ως απόφαση μείζονος σημασίας για το έτος 1997.

Η συνεργασία των προξενικών αρχών, των υπηρεσιών ελέγχου στα σύνορα και των διωκτικών υπηρεσιών εν γένει, επιτρέπει επίσης εν πολλοίς να σημειώνονται καλύτερα αποτελέσματα σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση των προσπαθειών λαθρομετανάστευσης και των διαφόρων ειδών διακίνησης ή δραστηριοτήτων οργανωμένου εγκλήματος. Οι από κοινού δράσεις που διεξήχθησαν κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου, κατέδειξαν τη σημαντική συμβολή αυτών για την πρόληψη και την εν καιρών ενίσχυση του επιχειρησιακού δυναμικού των ενδιαφερομένων υπηρεσιών. Οι ανταλλαγές αποτέλεσαν καθημερινή πράξη, επιτρέποντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη λήψη αποτελεσμάτων που δεν ήταν δυνατό να επιτευχθούν υπό τις προηγούμενες συνθήκες.

Το SIS, το οποίο αποτελεί ουσιαστικό μέσο για τη συνεργασία σε θέματα ασφαλείας, χρησιμοποιείται όλο και περισσότερο και όλο και καλύτερα, έχοντας ενσωματώσει, από τα τέλη του 1997 δέκα κράτη ενώ μετά την ανανέωσή του θα πρέπει να μπορεί να συμπεριλάβει τα δεδομένα των βορείων και σκανδιναβικών κρατών, και τούτο εντός του έτους 2000.

Εντούτοις, το μέλημα της άμεσης αποτελεσματικότητας δεν επικάλυψε τις ανησυχίες των κρατών για το μέλλον του Σένγκεν, στα πλαίσια της διεύρυνσης της ευρωπαϊκής συνεργασίας. Εξετάζεται το SIS δεύτερης γενιάς. Εξάλλου ένα δίκτυο επικοινωνιών (SIRENE φάση II) υλοποιείται για τη βελτίωση, συμπλήρωση και επιτάχυνση των ανταλλαγών συμπληρωματικών πληροφοριών, που ενδεχομένως είναι απαραίτητες μετά την ανακάλυψη μιας καταχώρησης.

Διαπιστώθηκε ότι τα τρίτα κράτη επέδειξαν αυξανόμενο ενδιαφέρον για τη συνεργασία Σένγκεν και τούτο οδήγησε σε αριθμό επαφών μεταξύ των κρατών αυτών και της Προεδρίας.

Παρά ταύτα, τα μέσα ΣΕΣ δεν χρησιμοποιούνται ακόμη όλα κατά τον βέλτιστο τρόπο ένας από τους στόχους των κρατών, πριν και μετά την ενσωμάτωση στην ΕΕ, θα πρέπει να είναι η καταγραφή των όποιων ανεπαρκειών στον

τομέα αυτό. Στο πλαίσιο αυτό, βεβαίως, θα πρέπει να εξασφαλιστεί μεθοδικά η μόνιμη παρακολούθηση της εφαρμογής των διατάξεων της Σύμβασης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

SCHENGEN

Ομάδα εργασίας Ι Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 1998
«Αστυνομία και ασφάλεια» SCH/I (95) 46 rev. 8
Μετάφραση: πρωτ. FR

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

ΕΚΘΕΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΕΧΟΥΝ ΣΥΝΑΦΘΕΙ ΣΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΣΕΝΓΚΕΝ

1ο Σύνορα μεταξύ Πορτογαλίας και Ισπανίας:

α) Συμφωνία της 15.2.1993 περί επανεισδοχής προσώπων σε παράνομη κατάσταση.

β) Συμφωνία της 17.1.1994 περί συντονισμού των κινητών περιπόλων, με σκοπό την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης από χώρες εκτός Σένγκεν και άλλων μορφών εγκληματικότητας:

- εγκατάσταση 8 συντονιστικών κέντρων στην κάθε χώρα (συνδεόμενων μεταξύ τους μέσω τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας).
- δημιουργία συντονιστικών οργάνων σε εθνικό, επαρχιακό και τοπικό επίπεδο, ειδικότερα για την επίλυση συγκεκριμένων επιχειρησιακών προβλημάτων:

γ) Συμφωνία της 18.11.1997 για τη δημιουργία τεσσάρων κοινών αστυνομικών τμημάτων. Το κοινό αστυνομικό τμήμα του Villar Formoso-Fuentes de Oporo εγκαινιάστηκε στις 23 Φεβρουαρίου 1998.

2ο Σύνορα μεταξύ Ισπανίας και Γαλλίας:

α) Συμφωνίας της 17.7.1965 σχετικά με κοινά γραφεία ελέγχου (B.C.N:J.).

β) Συμφωνία της 25.6.1991 περί εξουσιοδότησης των τελωνειακών υπαλλήλων να εφαρμόζουν τα άρθρα 40 και 41 της Σύμβασης Σένγκεν.

γ) Συμφωνία της 8.1.1988 περί εισδοχής στους συνοριακούς σταθμούς προσώπων σε κατάσταση παράνομης διαμονής.

δ) Συμφωνία περί χρησιμοποίησης ορισμένων συχνοτήτων κατά τις μεταδόσεις, προκειμένου να καταστεί δυνατή η συνεργασία μεταξύ των ειδικών υπηρεσιών.

ε) Συμφωνία του Παρισιού της 3.6.1996 για την ίδρυση 4 κοινών αστυνομικών τμημάτων στα κοινά σύνορα για τις συναντήσεις μεταξύ αστυνομικών υπηρεσιών, τις ανταλλαγές πληροφοριών και το συντονισμό των ενεργειών κατά των κυκλωμάτων λαθρομετανάστευσης.

στ) Διακυβερνητική συμφωνία διασυνοριακής αστυνομικής και τελωνειακής συνεργασίας, η οποία μονογράφτηκε στη Σαλαμάνκα στις 2.12.1997. Η συμφωνία αυτή, που δεν έχει ακόμη υπογραφεί, συστήνει Κέντρα Αστυνομικής και Τελωνειακής Συνεργασίας και παρέχει τη νομική βάση για την απευθείας συνεργασία μεταξύ των μονάδων.

3ο Σύνορα μεταξύ Γαλλίας και Ιταλίας:

α) Συμφωνία της 13.10.1986 σχετικά με την ίδρυση ενός Κέντρου Συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και του οργανωμένου εγκλήματος.

β) Διακυβερνητική συμφωνία διασυνοριακής αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας, η οποία υπεγράφη στο Chambiry τις 3.10.1997. Η εν λόγω συμφωνία συστήνει Κέντρα Αστυνομικής και Τελωνειακής Συνεργασίας και παρέχει τη νομική βάση για την απευθείας συνεργασία μεταξύ των μονάδων. Η συμφωνία αυτή δεν έχει ακόμη κυρωθεί.

4ο Σύνορα μεταξύ Γαλλίας και Γερμανίας:

α) Συμφωνία της 18.4.1958 σχετικά με τα B.C.N.J.

β) Συμφωνία της 3.2.1977 περί αστυνομικής συνεργασίας στην παραμεθόριο ζώνη.

γ) Διακανονισμός της 12.10.1992 περί αστυνομικής συνεργασίας μεταξύ των Κρατιδίων και των Διαμερισμάτων εκατέρωθεν των συνόρων.

- δημιουργία συντονιστικής ομάδας·
- δημιουργία 3 κοινών αστυνομικών διευθύνσεων·
- οργάνωση συντονισμένων ενεργειών·
- ανταλλαγές πληροφοριών·
- προσωρινή απόσπαση αστυνομικών οργάνων·
- ενίσχυση των μέσων επικοινωνίας.

δ) Συμφωνία της 19.6.1990 περί εξουσιοδότησης των τελωνειακών υπαλλήλων να εφαρμόζουν τα άρθρα 40 και 41 της Σύμβασης Σένγκεν.

ε) «Συμφωνία της 7.12.1995 σχετικά με την αστυνομική συνεργασία στις παραμεθόριες περιοχές με την ίδρυση γαλλογερμανικών αστυνομικών τμημάτων που θα λειτουργούν σε μόνιμη βάση». (Εν τω μεταξύ, συστάθηκε το 4ο κοινό αστυνομικό τμήμα στο «Lautebourg Bienwald»).

στ) Συμφωνία του Mondorf της 9.10.1997 σχετικά με τη συνεργασία των αστυνομικών και τελωνειακών αρχών στις παραμεθόριες περιοχές.

ζ) Διοικητική συμφωνία της 12.10.1997 σχετικά με την Τελωνειακή συνεργασία στις παραμεθόριες περιοχές.

5ο Σύνορα μεταξύ Γαλλίας και Λουξεμβούργου:

α) Συμφωνία της 21.5.1964 σχετικά με τα B.C.N.J.

β) Συμφωνία της 19.6.1990 περί εξουσιοδότησης των τελωνειακών υπαλλήλων να εφαρμόζουν τα άρθρα 40 και 41 της Σύμβασης Σένγκεν.

γ) Σχέδιο Συμφωνίας υπό εξέταση για θέματα όμοια με εκείνα τα οποία περιλαμβάνονται στις προαναφερθείσες συμφωνίες κατ' εφαρμογή του άρθρου 39.4 της Σύμβασης Σένγκεν.

6ο Σύνορα μεταξύ Γαλλίας και Βελγίου:

α) Συμφωνία της 19.11.1919 περί συνεργασίας και μετακίνησης των υπηρεσιών της Χωροφυλακής πέραν των κοινών συνόρων.

β) Συμφωνία της 30.3.1962 σχετικά με τα B.C.N.J.

γ) Συμφωνία της 19.6.1990 περί εξουσιοδότησης των τελωνειακών υπαλλήλων να εφαρμόζουν τα άρθρα 40 και 41 της Σύμβασης Σένγκεν.

δ) Συμφωνία-πλαίσιο της 16.3.1995 περί διασυνοριακής αστυνομικής συνεργασίας (+ σχέδιο συμπληρωματικής συμφωνίας υπό διαπραγμάτευση).

- δημιουργία συντονιστικού οργάνου·
- ενίσχυση των ανταλλαγών πληροφοριών και των συντονισμένων ενεργειών·
- εγκατάσταση επιχειρησιακών σημείων επαφών στην παραμεθόριο·
- βελτίωση των μέσων επικοινωνίας·
- κοινές περίοδοι κατάρτισης.

7ο Σύνορα μεταξύ Βελγίου και Λουξεμβούργου:

α) Συμφωνία Μπενελούξ της 21.12.1993 σχετικά με την καταπολέμηση των ναρκωτικών (+ συμπληρωματικός διακανονισμός μεταξύ των αστυνομικών υπηρεσιών): ανταλλαγές πληροφοριών και συνδυασμένες δράσεις κατά τον «τουρισμό των ναρκωτικών» γύρω από τον άξονα Μάαστριχτ - Λιέγης - Λουξεμβούργου.

β) Συμφωνία Senningen της 4.6.1996 σχετικά με το συντονισμό της αστυνομικής συνεργασίας στις παραμεθόριες περιοχές.

γ) Μνημόνιο Συμφωνίας Μπενελούξ της 4ης Ιουνίου 1996 περί συνεργασίας σε αστυνομικά και δικαστικά θέματα καθώς και σε θέματα μετανάστευσης. (Σύσταση τριμερούς αρχής διαβούλευσης).

8ο Σύνορα μεταξύ Λουξεμβούργου και Γερμανίας:

Συμφωνία της 24.10.1995 περί διμερούς αστυνομικής συνεργασίας (έναρξη ισχύος την 1η Ιουνίου 1996):

- ορισμός σημείων επιχειρησιακών επαφών·
- συντονισμός κοινών ενεργειών στην παραμεθόριο·
- ανταλλαγή αστυνομικών πληροφοριών·
- οργάνωση κατάρτισης και διεξαγωγή ασκήσεων από κοινού·
- διευκρινίσεις σχετικά με τους τρόπους εφαρμογής της διασυνοριακής παρακολούθησης και καταδίωξης·
- ανταλλαγές επικοινωνιακού υλικού.

9ο Σύνορα μεταξύ Βελγίου και Γερμανίας:

α) Συμφωνία της 30.9.1959 περί υπηρεσιακών σχέσεων μεταξύ των αστυνομικών αρχών στα κοινά σύνορα·

β) Σχέδιο συμφωνίας για θέματα όμοια με εκείνα τα οποία περιλαμβάνονται στις προαναφερθείσες συμφωνίες κατ' εφαρμογήν του άρθρου 39.4 της Σύμβασης Σένγκεν.

10ο Σύνορα μεταξύ Βελγίου και Κάτω Χωρών:

α) Συμφωνία της 11.8.1949 περί άμεσων επαφών μεταξύ της Εθνικής Αστυνομίας και της Αστυνομίας των συνόρων (Kaninklijke Marechaussee) αφενός και της Εθνικής Χωροφυλακής αφετέρου:

β) Συμφωνία Μπενελούξ της 21.12.1993 περί καταπολέμησης των ναρκωτικών (+ συμπληρωματικός διακανονισμός μεταξύ των αστυνομικών υπηρεσιών): ανταλλαγές πληροφοριών και συντονισμένες ενέργειες κατά του τουρισμού ναρκωτικών γύρω από τον άξονα Μάαστριχτ - Λιέγης - Λουξεμβούργου.

γ) Συμφωνία της 27.3.1995 περί εγκαταστάσεως ενός αστυνομικού συντονιστικού οργάνου και περί διευρύνσεως των μέσων επικοινωνίας μεταξύ συνοριακών υπηρεσιών.

δ) Μνημόνιο Συμφωνίας Μπενελούξ της 4.6.1996 περί συνεργασίας σε αστυνομικά και δικαστικά θέματα, καθώς και σε θέματα μετανάστευσης. (Σύσταση τριμερούς αρχής διαβούλευσης).

11ο Σύνορα μεταξύ Γερμανίας και Κάτω Χωρών:

Συμφωνία της 17.4.1996 περί αστυνομικής συνεργασίας στη μεθόριο μεταξύ Κάτω Χωρών και Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (έναρξη ισχύος την 1η Φεβρουαρίου 1997):

- καθορισμός κοινών επιχειρησιακών σημείων επαφής,
- ανταλλαγή αστυνομικών πληροφοριών,
- συντονισμός αστυνομικών επεμβάσεων στη μεθόριο,
- οδηγίες σχετικά με τον τρόπο διενέργειας της διασυνοριακής παρακολούθησης και δίωξης,
- οργάνωση δραστηριοτήτων κοινής κατάρτισης και εξάσκησης.

12ο Σύνορα μεταξύ Αυστρίας και Γερμανίας

α) Συμφωνία συνεργασίας της 13.4.1988 περί καταπολέμησης της διεθνούς παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, της διεθνούς τρομοκρατίας και του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος, η οποία συνήφθη μεταξύ των Υπουργείων των δύο κρατών.

β) Συμφωνία της 16.12.1997 σχετικά με τη συνεργασία των αστυνομικών και τελωνειακών αρχών στις παραμεθόριες περιοχές.

13ο Σύνορα μεταξύ Αυστρίας και Ιταλίας

α) Συμφωνία συνεργασίας της 12.11.1986 περί καταπολέμησης της διεθνούς παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, της διεθνούς τρομοκρατίας και του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος, η οποία συνήφθη μεταξύ των Υπουργείων των δύο κρατών.

β) Διακυβερνητική συμφωνία της 25.4.1997 σχετικά με τη διασυνοριακή παρακολούθηση και καταδίωξη εκ μέρους των τελωνειακών αρχών (άρθρο 39 παράγραφος 4 της Σύμβασης).

γ) Διακυβερνητική συμφωνία της 15.12.1997 σχετικά με τη συνεργασία των αστυνομικών αρχών στις παραμεθόριες περιοχές.

Γενικές παρατηρήσεις:

1. Η Ελλάδα δεν έχει κοινά σύνορα με άλλο κράτος Σένγκεν και συνεπώς δεν έχει συνάψει συμφωνίες αστυνομικής συνεργασίας στις χερσαίες παραμεθόριες περιοχές.

2. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και η Δανία έχουν κινήσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας δυνάμει του άρθρου 39 παράγραφος 4 της Σύμβασης.

3. Σε ό,τι αφορά τα σύνορα μεταξύ Ισπανίας και Γαλλίας, ολοκληρώθηκε η κατάρτιση συμφωνίας τελωνειακής συνεργασίας στις κοινές παραμεθόριες περιοχές. Η εν λόγω συμφωνία πρόκειται να υπογραφεί προσεχώς.

SCH/C (98) 60 rev. 4
Παραρτημα 2
SCH/OR.SIS-SIRENE (98) 43 rev. 5

Ανακεφαλαιωτικός πίνακας των θετικών απαντήσεων που κατέγραψαν τα γραφεία SIRENE

Περίοδος από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31η Δεκεμβρίου 1997

		άρθρο 95		άρθρο 96		Αρθρο 97		άρθρο 98		άρθρα99 πρόσωπα		άρθρο 99 οχήματα		άρθρο 100 οχήματα		άρθρο 100 πυροβόλα όπλα		άρθρο 100 κενά έγγραφα		άρθρο 100 έγγραφα ταυτότητας		άρθρο 100 τραπεζο-γραμμάτια		ΣΥΝΟΛΟ	
		INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT
NL	1996	93	62	754	96	56	48	163	23	68	24			1114	807					5	48			2253	1108
(α)	1997	121	75	431	51	65	50	208	6	125	5	85	59	943	704	15	0	89	54	42	605			2124	1609
BEL	1996	58	65	1527	62	47	45	196	5	43	15	1	1	1297	1390	8	5	4	129	2	1			3183	1718
	1997	82	143	1416	47	65	87	264	50	72	32	5	1	1399	1664	18	5	15	390	61	6			3397	2425
DE (**)	1996	83	187	288	5972	82	126	287	63	187	29			607	2125									1534	8502
(β&γ)	1997	99	266	725	3999	64	74	480	68	260	55			984	2163									2612	6625
LU (**)	1996	27	9	18	6	317	15	40	33			1		65	261					14	1			482	325
	1997	14	7	13	5	472	29	39	42	8				363	220									909	303
ES	1996	88	16	753	226	60	24	286	4	79	4			590	184									1856	458
	1997	155	18	640	188	77	36	428	6	158	1	18	2	611	203	19	14							2106	468
FR	1996	62	171	6283	483	66	110	57	910	17	363	18	15	1804	946	31	1	6	3	26	6	2		8372	3008
(γ)	1997	112	183	5756	373	157	102	410	936	205	475	18	52	2025	994	31	9	78	3	234	15	3	1	9029	3143
IT (*)	1996																							0	0
	1997	25	12	67	433	2	13	16	226	14	210			12	1									136	895
PT	1996	4	3	182	13	1	2	7		8				70	86		2		1		1			272	108
	1997	8	6	290	13	4	3	17	2	7				77	84		3			1	2			404	113
GR (*)	1996																							0	0
	1997			143	16			16		7				7						9				182	16
AU (*)	1996																							0	0
(α)	1997	11	20	158	42	1	1	102	4	56		4		11	5			4		34				381	72
ΣΥΝΟ-ΛΟ	1996	415	513	9805	6858	629	370	1036	1038	402	435	20	16	5547	5799	39	8	10	133	47	57	2		17952	15227
	1997	627	730	9639	5167	907	395	1980	1340	912	778	130	114	6432	6038	83	31	186	447	381	628	3	1	21280	15669

* INT. : Θετική απάντηση που διαπιστώθηκε στο εσωτερικό της χώρας βάσει αλλοδαπής καταχώρησης
* EXT.: Θετική απάντηση που διαπιστώθηκε στο εσωτερικό της χώρας βάσει εθνικής καταχώρησης
(*) : Η Ιταλία είναι επιχειρησιακή από 26.10.97, η Αυστρία από 1.12.97 και η Ελλάδα από 08.12.97 -
(**) : Δεν υπάρχει ειδική υποδιαίρεση των άρθρων 99 και 100
(α) : Δεν υπολογίζονται οι θετικές απαντήσεις στα εξωτερικά σύνορα
(β) . Θα πρέπει να υπολογιστουν +/- 11.000 επαναπροωθήσεις ανά μήνα οι οποίες πραγματοποιούνται από τη B.G.S. (Police des Frontières extérieures Schengen – Αστυνομία Εξωτερικών Συνόρων Σένγκεν) και δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα
(γ) : Δεν υπολογίζονται οι εθνικές θετικές απαντήσεις που εντοπίζονται βάσει εθνικής καταχώρησης

SCH/C (98) 60 rev. 4
Παραρτημα 3
SCH/II (98) 3 rev.
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΠΟ

ΧΩΡΑ	ΧΟΡΗΓΗΘΕΙΣΕΣ ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΑΝΑ ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΑ																			
	Ομ. Δημ. Γιουγκ/βίας		Τουρκία		Ιράκ		Ιράν		Αφγανιστάν		Γεωργία		Σρι Λάνκα		Αλγερία		Πακιστάν		Βιετνάμ	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
Γερμανία (1) (4)	50954	28735	160416	88600	0 (2)		46347	17098	0 (2)		22489	9684	4126	1888	4743	2570	12996	4605	3867	1892
Αυστρία (1)	67402	65696	34467	38146	0 (2)		9138	10318 (3)	0 (2)		0 (2)		0 (2)		0 (2)		881	811	0 (2)	
Βέλγιο (1)	3087	3290	5719	5436	0 (2)		1093	0 (5)	0 (2)		0 (2)		0 (2)		2720	3702	756	650	509	426
Δανία (4)	2593	531	1383	450	85	53	1747	938	50	17	56	21	432	159	109	22	721	391	196	153
Ισπανία (1)	5951	3895	0 (5)	10258	409	0 (5)	2134	2148	25	0 (5)	153	0 (5)	400	0 (5)	24571	18390	1397	719	165	0 (5)
Φινλανδία (5)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Γαλλία (1) (4)	14231	6507	51447	27517	304	125	11733	4661	0 (2)		2118	1317	2088	892	0 (5)		9845	5275	2857	1505
Ελλάδα (6)	316386		179496		699		6691		212		22360		347		3208		4802		137	
Ισλανδία (4)	141	52	58	45	1	0	27	9	1	0	2	0	21	6	17	69	13	9	20	11
Ιταλία (7)	0	3705	0	3342	0	44	0	830	0	5	0	542	0	378	0	674	0	297	0	15
Λουξ/ργο (5)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Κ. Χώρες (8)	3461	0	26540	0	1029	0	6959	0	145	0	117	0	5133	0	149	0	5054	0	1032	0
Νορβηγία (10)	338	1200	174	2700	82	0	1115	1700	3	0	11	0	166	570	38	0	1277	1770	172	360
Πορτογαλία	963	358	1310	652	106	14	470	111	24	1	13	6	100	61	2470	789	458	145	42	26
Σουηδία (5)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ΣΥΝΟΛΟ (9)	78647	42785	245432	132463	1848	139	68736	24018	194	1	24890	11007	11847	2841	34653	25451	30506	11394	8472	3849

(1) Τα στατιστικά στοιχεία καταγράφονται ανά διπλωματική αρχή και όχι ανά εθνικότητα.
(2) Δεν υπάρχει προξενική αρχή, ή η εν λόγω αρχή είναι προσωρινώς κλειστή.
(3) Οι αριθμοί αυτοί περιλαμβάνουν τις θεωρήσεις διέλευσης απο αερολιμένα: 3466 το 1996 και 4105 το 1997.
(4) Για το 1997, οι αριθμοί αφορούν την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως την 30η Ιουνίου.
(5) Δεν ανακοινώθηκαν αριθμητικά στοιχεία.
(6) Αριθμοί για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1996 έως την 30η Ιουνίου 1997.
(7) Αριθμοί για την περίοδο από 26ης Οκτωβρίου έως την 31η Δεκεμβρίου 1997, περίοδος της εφαρμογής της Σύμβασης Σένγκεν στην Ιταλία.
(8) Δεν ανακοινώθηκαν αριθμητικά στοιχεία για το 1997.
(9) Για τις χώρες που εφάρμοζαν τη Σύμβαση Σένγκεν καθ'όλη την εξεταζόμενη περίοδο: Γερμανία, Βέλγιο, Ισπανία, Γαλλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες και Πορτογαλία.
(10) Κατά προσέγγιση στοιχεία για το 1997.

SCH/C (98) 60 rev. 4
Παραρτημα 3

SCH/II (98) 3 rev.
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Συνολικοί αριθμοί αριθμοί των θεωρήσεων που ζητήθηκαν/χορηγήθηκαν το 1997

Υπόμνημα : *ομοιόμορφες θεωρήσεις = C/ θεωρήσεις διέλευσης = B/ θεωρήσεις διέλευσης από αερολιμένα = C*

ΒΕΛΓΙΟ

Θεωρήσεις που ζητήθηκαν : 152.735
Θεωρήσεις που χορηγήθηκαν : 120.586
C : /
B : /
VTA : /

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Θεωρήσεις που ζητήθηκαν : 2.858.705
Θεωρήσεις που χορηγήθηκαν : 2.005.699
C : /
B : /
VTA : /

ΑΥΣΤΡΙΑ

Θεωρήσεις που ζητήθηκαν : 820.626(*)
Θεωρήσεις που χορηγήθηκαν : 767.592(*)
* υπενθυμίζεται ότι οι αριθμοί αυτοί λαμβάνουν υπόψη τις θεωρήσεις που χορηγήθηκαν από την Αυστρία για όλο το έτος 1997 ενώ αφαρμόζει τη Σύμβαση μόνο από 1ης Δεκεμβρίου 1997.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Θεωρήσεις που ζητήθηκαν : /
Θεωρήσεις που χορηγήθηκαν : 472.846
C : 455.215
B : 17.327
VTA : 304

ΕΛΛΑΔΑ : / (*)
* η Ελλάδα εφαρμόζει τη Σύμβαση μόνο από 1ης Δεκεμβρίου 1997

ΓΑΛΛΙΑ

Θεωρήσεις που ζητήθηκαν : /
Θεωρήσεις που χορηγήθηκαν : 1.668.068
C : 1.477.148
B : 178.211
VTA : 12.709

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Θεωρήσεις που ζητήθηκαν : 459.037
Θεωρήσεις που χορηγήθηκαν : 428.726
C : /
B : /
VTA : /

ΙΤΑΛΙΑ (περίοδος από 26 Οκτωβρίου μέχρι 31 Δεκεμβ 1997*)
Θεωρήσεις που ζητήθηκαν : 96.614
Θεωρήσεις που χορηγήθηκαν : 79.658
* περίοδος εφαρμογής της Σύμβασης εκ μέρους της Ιταλίας το

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Θεωρήσεις που ζητήθηκαν : 70.649
Θεωρήσεις που χορηγήθηκαν : 67.931
C : /
B : /
VTA : /

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ:
Θεωρήσεις που ζητήθηκαν : 11.133
Θεωρήσεις που χορηγήθηκαν : 9.602
Θεωρήσεις που απορρίφθηκαν: 1.531
C : /
B : /
VTA : /

SCH/C (98) 60 rev. 4
Παραρτημα 4
SCH/Stup (98) 9 rev. 2

Πίνακας 1 - Αριθμός συλλήψεων

ΚΡΑΤΗ	1996	1995	1994	1993
Αυστρία	46	36	27	63
Βέλγιο	107	77	101	95
Γαλλία	292	257	287	236
Γερμανία	437	381	169	123
Ιταλία	409	238	476	237
Λουξεμβούργο	3	2	6	14
Κάτω Χώρες	826	561	748	456
Πορτογαλία	109	109	83	50
Ισπανία	783	704	598	0
Ελλάδα	103	107	28	22
ΣΥΝΟΛΟ	3115	2472	2523	1296

2) Αριθμός κατασχέσεων

Οι περισσότερες κατασχέσεις (85% το 1995) σημειώθηκαν στις Κάτω Χώρες, την Ισπανία, την Ιταλία και τη Γερμανία. Παρατηρείται αύξηση μεταξύ 1995 και 1996 σε όλες τις χώρες.

	1995					1996				
ΚΡΑΤΗ	Ηρω?νη	Κοκα?νη	Κάνναβις	Ψυχότροπες ουσίες	ΣΥΝΟΛΟ	Ηρω?νη	Κοκα?νη	Κάνναβις	ψυχότροπες ουσίες	ΣΥΝΟΛΟ
Αυστρία	8	19	18	0	45	8	18	36	0	62
Βέλγιο	7	35	60	4	106	3	74	29	7	113
Γαλλία	16	96	94	18	224	13	125	149	4	291
Γερμανία	37	364	259	4	664	13	586	117	5	721
Ιταλία	42	256	369	28	695	9	:16	:16	:26	:67
Λουξεμβούργο	0	2	0	0	2	0	3	0	0	3
Κάτω Χώρες	29	412	143	0	584	22	632	185	8	847
Πορτογαλία	0	98	32	0	130	2	97	9	0	108
Ισπανία	22	608	57	9	696	14	694	18	1	727
Ελλάδα	12	18	28	40	98	7	20	34	17	78
ΣΥΝΟΛΟ	173	1908	1060	103	3244	91	2265	593	68	3017

SCH/C (98) 60 rev. 3
Παραρτημα 4

SCH/Stup (98) 9 rev. 2

3) Κατασχεθείσες ποσότητες

Ποσότη-τες (kg)	1996				1995				1994				1993		
ΧΩΡΑ	ηρωίνη	κοκαΐνη	κάνναβις	ψυχοτρό-πες ουσίες	ηρωίνη	κοκαΐνη	κάνναβις	ψυχοτρό-πες ουσίες	ηρωίνη	κοκαΐνη	κάνναβις	ψυχοτρό-πες ουσίες	ηρωίνη	κοκαΐνη	κανναβις
Αυστρία	19,90	37,00	1.681	0,00	0,40	27,25	3,908	0,00	2,280	37,477	266,276	3,468	5,311	63,316	8,797
Βέλγιο	6,94	368,00	1551,74	13,40	46,23	169,35	233,38	2,09	52,280	106,970	449,610	1,179	24,330	214,400	611,970
Γαλλία	21,07	285,07	1041,40	18,77	23,09	279,65	516,50	109,30	43,436	430,000	1038,000	0,000	9,147	539,554	285,075
Γερμανία	60,40	1082,50	595,80	9,73	120,21	897,82	325,21	0,46	71,641	459,858	756,081	111,972	55,552	627,586	22,257
Ιταλία	45,00	593,00	71,00	61,00	92,92	447,33	87,70	219,00	39,551	300,983	204,000	993,000	32,100	366,150	90,698
Λουξεμβούργο	0,00	12,70	0,00	0,00	0,00	7,40	0,00	0,00	9,948	14,500	1131,000	0,000	10,420	15,540	400,700
Κάτω Χώρες	69,00	2335,00	6471,00	3,38	114,00	1531,00	3517,00	0,00	92,332	1261,690	2063,096	1229,059	82,081	1237,217	6159,013
Πορτογαλία	3,11	524,77	34,86	0,00	0,00	394,96	270,04	0,00	49,745	276,065	0,000	0,000	120,000	144,710	21,951
Ισπανία	16,95	1713,69	219,98	0,50	41,23	1919,07	415,24	1,41	65,000	1586,000	279,824	3,157	69,633	975,514	361,550
ΣΥΝΟΛΟ	242,36	6952,00	9987	106,78	438	5673,80	5369,68	332,252	423,933	4473,543	6187,887	2341,835	408,574	4183,987	7962,011

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

SCHENGEN

Μόνιμη ομάδα εργασίας Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 199...
«Τηλεπικοινωνίες» SCH/I-Telecom (95) 4 rev.
Μετάφραση: πρωτ.

ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΘΕΣΗΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ
ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
(Άρθρο 44 της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν)

Το παρόν έγγραφο τροποποιήθηκε στις 21 Ιουνίου 1996 επί ολλανδικής Προεδρίας, στις 3 Οκτωβρίου 1996 επί λουξεμβουργιανής Προεδρίας και στις 24 Νοεμβρίου 1997 επί αυστριακής Προεδρίας.

Κατά τη συνεδρίαση της 20ής Οκτωβρίου 1993 (πβ. εγγρ. SCH/I-Telecom (93) PV 4), αποφασίστηκε η εκπόνηση από την Προεδρία, βάσει των εγγράφων τα οποία διαβιβάστηκαν στην Κεντρική Γραμματεία εκ μέρους των αντιπροσωπειών, εγγράφου συνθέσεως σχετικά με τις διμερείς συμφωνίες για την ανταλλαγή πληροφοριών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών. Με τα μέτρα τα οποία προβλέπονται στα πλαίσια των διμερών συμφωνιών μεταξύ όμορων κρατών πληρούνται οι προαπαιτούμενοι όροι για τη θέση της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν σε ισχύ.

ΒΕΛΓΙΟ (εγγρ. SCH/I-Telecom (94) 13)

Σε γενικές γραμμές, προβλέπεται η εγκατάσταση συστήματος συναγερμού και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των διαφόρων κέντρων επιχειρήσεων των όμορων περιοχών μέσω μονίμων συνδέσεων. Αυτά τα κέντρα επιχειρήσεων θα διαθέτουν προσωπικό επί μονίμου βάσεως.

Εξάλλου, θα πρέπει να προβλεφθεί ζώνη ραδιοεπικοινωνιών πλησίον των χερσαίων συνόρων η οποία θα εκπέμπει σε ακτίνα 10 χλμ. περίπου. Σε περίπτωση ανάγκης θα πραγματοποιείται ανταλλαγή ραδιοεπικοινωνιακού υλικού μεταξύ των διαφόρων αστυνομικών υπηρεσιών οι οποίες είναι αρμόδιες για τη διεξαγωγή διασυνοριακών επιχειρήσεων.

Βέλγιο - Κάτω Χώρες

Υπεγράφη πρωτόκολλο συνεργασίας. Έχει αρχίσει η εγκατάσταση ραδιοεπικοινωνιακού υλικού διασυνοριακών επαφών· ορισμένα συστήματα είναι εξάλλου ήδη επιχειρησιακά.

Βέλγιο - Λουξεμβούργο

Έχει πραγματοποιηθεί η εγκατάσταση συστήματος ραδιοεπικοινωνίας της Βελγικής Χωροφυλακής στο Λουξεμβούργο. Η σύνδεση είναι επιχειρησιακή. Υπεγράφη πρωτόκολλο συνεργασίας για τη διασυνοριακή αστυνομική συνεργασία στις 4 Ιουνίου 1996.

Βέλγιο - Γερμανία

Έχει πραγματοποιηθεί η εγκατάσταση διαφόρων ραδιοσυστημάτων, μέσω των οποίων καθίσταται δυνατή η επικοινωνία με ορισμένα συνοριακά σημεία ελέγχου στη Γερμανία (αστυνομικές διευθύνσεις Ααχεν, Τρίερ και Αϊσκίρχεν). Όλα τα ραδιοσυστήματα είναι επιχειρησιακά. Εντούτοις, δεν έχει υπογραφεί επί του παρόντος πρωτόκολλο συνεργασίας.

Βέλγιο - Γαλλία

Έχουν εγκατασταθεί στο Βέλγιο διάφορα ραδιοσυστήματα του γαλλικού δικτύου «Diamantner». Οι συνδέσεις είναι επιχειρησιακές. Θα ετοιμαστεί πρωτόκολλο συνεργασίας.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ (εγγρ. SCH/I-Telecom (94) 38)

Γερμανία - Λουξεμβούργο

Εκπονήθηκε τεχνική λύση για τις αστυνομικές και τελωνειακές υπηρεσίες, η οποία είναι επιχειρησιακή. Εντούτοις, δεν έχουν ακόμη υπογραφεί επισήμως πρωτόκολλα συνεργασίας.

Γερμανία - Κάτω Χώρες

Εκπονήθηκε τεχνική λύση για τις αστυνομικές και τελωνειακές υπηρεσίες, η οποία επί του παρόντος είναι υπηρεσιακή. Δεν έχει ακόμη υπογραφεί επισήμως πρωτόκολλο συνεργασίας, αλλά έχουν ληφθεί ειδικά μέτρα.

Γερμανία - Γαλλία

Εκπονήθηκε τεχνική λύση για τις αστυνομικές και τελωνειακές υπηρεσίες, η οποία επί του παρόντος είναι επιχειρησιακή. Δεν έχουν ακόμη υπογραφεί επισήμως πρωτόκολλα συνεργασίας, αλλά έχουν ληφθεί ειδικά μέτρα, που αφορούν ειδικότερα την εγκατάσταση δύο κοινών αστυνομικών τμημάτων.

Γερμανία - Βέλγιο

Εκπονήθηκε τεχνική λύση για τις αστυνομικές και τελωνειακές υπηρεσίες, η οποία επί του παρόντος είναι επιχειρησιακή. Εντούτοις, δεν έχει ακόμη υπογραφεί επισήμως πρωτόκολλο συνεργασίας.

Δεν έχουν ακόμη ληφθεί συγκεκριμένα μέτρα για τις τελωνειακές αρχές.

ΓΑΛΛΙΑ (εγγρ. SCH/I-Telecom (94) 13)

Οι απευθείας διασυνοριακές συνδέσεις μεταξύ της Γαλλίας και των όμορων κρατών βρίσκονται στο στάδιο της υλοποίησης. Υπό την αιγίδα των κατά τόπους αρμοδίων Νομαρχών, θα οργανωθούν συνεδριάσεις σε τοπικό επίπεδο, στις οποίες θα συμμετέχουν όλοι οι φορείς οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με καθήκοντα που αφορούν την ασφάλεια των συνόρων σε συγκεκριμένους τομείς. Προς το παρόν εφαρμόζονται πρακτικές λύσεις ανάλογα με τις ανάγκες των υπηρεσιών (ανταλλαγή εξοπλισμού).

Γαλλία - Βέλγιο

πβ. Βέλγιο.

Γαλλία - Γερμανία

πβ. Γερμανία.

Γαλλία - Ιταλία

Έχει εγκατασταθεί στη ΒΙΝΤΙΜΙΛΙΑ κοινό αστυνομικό τμήμα μέσω του οποίου εξασφαλίζεται η αμοιβαία πρόσβαση στα δίκτυα των δύο κρατών. Εξάλλου, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις πραγματοποιήθηκεν ανταλλαγές υλικού σε τοπικό επίπεδο. Επίκειται η ολοκλήρωση ενός σχεδίου πρωτοκόλλου συνεργασίας.

Γαλλία - Ισπανία

Στη μεθόριο του αυτοκινητοδρόμου Perthus (La Junquera) έχει εγκατασταθεί ένα κοινό αστυνομικό τμήμα, μέσω του οποίου εξασφαλίζεται η αμοιβαία πρόσβαση στα δίκτυα των δύο κρατών. Εξάλλου, έχει πραγματοποιηθεί σε ορισμένες περιπτώσεις ανταλλαγή υλικού σε τοπικό επίπεδο.

Υπεγράφη πρωτόκολλο συνεργασίας.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ (εγγρ. SCH/I-Telecom (93) 36)

Αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων με τη Ρηνανία - Βεστφαλία και την Κάτω Σαξονία, τα δύο γερμανικά κρατίδια τα οποία έχουν κοινά σύνορα με τις Κάτω Χώρες, καθώς και με το Βέλγιο ήταν η σύναψη τεχνικών πρωτοκόλλων με

τη Γερμανία και ενός πρωτοκόλλου συνεργασίας με το Βέλγιο. Στα έγγραφα αυτά προβλέπεται κυρίως η ραδιοεπικοινωνιακή σύνδεση μεταξύ κέντρων επιχειρήσεων, καθώς και η ραδιοεπικοινωνιακή σύνδεση μέσω κινητών συσκευών με τα οχήματα τα οποία κυκλοφορούν στην παραμεθόρια ζώνη· πβ. επίσης Βέλγιο και Γερμανία.

ΙΣΠΑΝΙΑ (εγγρ. SCH/I-Telecom (94) 39, SCH/I (95) 28, SCH/I-Telecom (96) 40)

Ισπανία - Γαλλία

πβ. Γαλλία.

Ισπανία - Πορτογαλία

Υφίσταται μια συμφωνία με την Πορτογαλία από του Ιανουαρίου 1995, όπου ορίζονται τα κέντρα συντονισμού κάθε χώρας. Ορίζονται επίσης συντονιστικά όργανα σε τοπικό, επαρχιακό και εθνικό επίπεδο. Δεν έχει ακόμη συναφθεί συμφωνία σχετικά με τη διάθεση κοινών συχνοτήτων.

Οι αστυνομικές υπηρεσίες Guardia Nacional Republicana της Πορτογαλίας και Guardia civil της Ισπανίας προέβησαν στην εγκατάσταση ραδιοσύνδεσης μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης TAVIRA (Φάρο) και AYAMONTE (Ουέλβα). Από της 1.9.1997 λειτουργούν οι εξής ραδιοσυνδέσεις:

Caya (Badajoz) - Elvas (Portugal)
Tuy (Portevedra) - Valenna (Viana do Castelo)
Alcapices (Zamora) - Braganna (Braganna)
Fuentes de Oporo (Salamanca) - Villar Formoso (Guarda)

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Λουξεμβούργο - Βέλγιο

πβ. Βέλγιο.

Λουξεμβούργο - Γαλλία

Πραγματοποιήθηκε η εγκατάσταση γαλλικού συστήματος ραδιοεπικοινωνίας στο επιχειρησιακό κέντρο της Χωροφυλακής και της αστυνομίας στο Λουξεμβούργο. Δεν έχει ακόμη υπογραφεί πρωτόκολλο συνεργασίας, αλλά διεξάγονται σχετικές διαπραγματεύσεις.

Λουξεμβούργο - Γερμανία

Πραγματοποιήθηκε η εγκατάσταση συστήματος ραδιοεπικοινωνίας μεταξύ των επιχειρησιακών κέντρων επιχειρήσεων. Επίσης πραγματοποιήθηκε σε ευρεία κλίμακα ανταλλαγή ραδιοσυστημάτων μεταξύ των μονάδων οι οποίες δρουν στην παραμεθόριο. Υπεγράφη συμφωνία για τη διασυνοριακή αστυνομική συνεργασία στις 24 Οκτωβρίου 1995.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ (εγγρ. SCH/I-Telecom (95) 10, SCH/I-Telecom (97) 52)

Πραγματοποιήθηκε η εγκατάσταση κέντρων συντονισμού, τα οποία επικοινωνούν μέσω τηλεφώνου ή τηλεομοιοτυπίας. Πέραν της ήδη υπάρχουσας ραδιοσύνδεσης μεταξύ TAVIRA (Faro) και AYAMONTE (Huelva) λειτουργούν από της 1.9.1997 οι εξής ραδιοσυνδέσεις:

Elvas (Πορτογαλία) - Caya (Badajoz)
Valenna (Viana do Castelo) - Tuy (Pontevedra)
Braganna (Braganna) - Alcapices (Zamora)
Villar Formoso (Guarda) - Fuentes de Oporo (Salamanca)

ΙΤΑΛΙΑ

Επίκειται η ολοκλήρωση της συμφωνίας μεταξύ Γαλλίας και Ιταλίας.

Προβλέπεται η σύναψη συμφωνιών με την Ελλάδα και την Αυστρία.

ΕΛΛΑΔΑ (εγγρ. SCH/I-Telecom (95) 1)

Η Ελλάδα δεν διαθέτει κοινά χερσαία σύνορα με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης· έχει μόνο θαλάσσια σύνορα με την Ιταλία. Ως εκ τούτου, δεν υφίστανται επί του παρόντος διμερείς συμφωνίες σε εφαρμογή του άρθρου 44 της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν.

Ωστόσο, έχει συναφθεί συμφωνία μεταξύ Ελλάδας και Ιταλίας, η οποία προβλέπει την ανταλλαγή δεδομένων μέσω ασύρματου επικοινωνίας μεταξύ αστυνομικών, τελωνειακών και λιμενικών αρχών στον τομέα της καταπολέμησης της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών από την οδό των Βαλκανίων.

ΑΥΣΤΡΙΑ

Αυστρία - Γερμανία

Στις παραμεθόριες περιοχές πραγματοποιήθηκε η εγκατάσταση τηλεφωνικών συνδέσεων μεταξύ των επιχειρησιακών κέντρων των αρμοδίων υπηρεσιών των δύο χωρών· οι συνδέσεις αυτές προορίζονται αποκλειστικά για διμερή επικοινωνία.

Στην περιοχή Achepans εγκαταστάθηκε στα πλαίσια της διεξαγωγής δοκιμών μια σύνδεση μεταξύ σταθμών ασύρματης αναμετάδοσης. Συμφωνήθηκαν εξάλλου και άλλες πρακτικές λύσεις και έχει εκπονηθεί διμερής συμφωνία.

Αυστρία - Ιταλία

Δεν έχουν ακόμη διεξαχθεί διαπραγματεύσεις.

SCH/C (98) 60 rev. 4
Παραρτημα 5

ΒΕΛΓΙΟ	Κάτω Χώρες - Πρακτική λύση - Πρωτόκολλο	Γερμανία - Πρακτική λύση - Περαιτέρω διαβουλεύσεις	Λουξεμβούργο - Πρακτική λύση - Συμφωνία για τη διασυνοριακή αστυνομική συνεργασία (4/6/96)	Γαλλία - Πρακτική λύση - Διαβουλεύσεις ενόψει της υπογραφής πρωτοκόλλου	
Κ. ΧΩΡΕΣ	Βέλγιο - Πρακτική λύση - Πρωτόκολλο συνεργασίας	Γερμανία - Πρακτική λύση - Διευθετήσεις σε επιχειρησιακό επίπεδο			
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Βέλγιο - Πρακτική λύση - Περαιτέρω διαβουλεύσεις	Κάτω Χώρες - Πρακτική λύση - Διευθετήσεις σε επιχειρησιακό επίπεδο	Λουξεμβούργο - Πρακτική λύση - Συμφωνία για τη διασυνοριακή αστυνομική συνεργασία (24/10/95)	Γαλλία - Πρακτική λύση - Διευθετήσεις σε επιχειρησιακό επίπεδο - Συγκεκριμένα μέτρα	
ΓΑΛΛΙΑ	Βέλγιο - Πρακτική λύση - Διαβουλεύσεις ενόψει της υπογραφής πρωτοκόλλου	Γερμανία - Πρακτική λύση - Διευθετήσεις σε επιχειρησιακό επίπεδο - Συγκεκριμένα μέτρα	Ιταλία - Κοινό αστυνομικό τμήμα - Πρακτική λύση - Σχέδιο πρωτοκόλλου στην τελική φάση	Ισπανία - Κοινό αστυνομικό τμήμα - Πρακτική λύση	Λουξεμβούργο - Πρακτική λύση - Διαβουλεύσεις

SCH/C (98) 60 rev. 4
Παραρτημα 5

ΙΣΠΑΝΙΑ	Γαλλία - Κοινό αστυνομικό τμήμα - Πρακτική λύση - Πρωτόκολλο	Πορτογαλία - Συμφωνία για τα κέντρα συντονισμού - Ραδιοσύνδεση μεταξύ 1. Tavira (Faro) - Ayamonte (Huelva) 2. Elvas (Portugal) Caya (Badajoz) 3. Valenηa (Viana do Castelo) - Tuy (Pontevedra) 4. Braganηa (Braganηa) - Alcapices (Zamora) 5. Vilar Formoso (Guarda) - Fuentes de Oporo (Salamanca)			
ΛΟΥΞ.	Βέλγιο - Πρακτική λύση - Συμφωνία για τη διασυνοριακή αστυνομική συνεργασία (4/6/96)	Γαλλία - Πρακτική λύση - Διαβουλεύσεις ενόψει της υπογραφής πρωτοκόλλου	Γερμανία - Πρακτική λύση - Συμφωνία για τη διασυνοριακή αστυνομική συνεργασία (24/10/96)		
ΙΤΑΛΙΑ	Γαλλία - Κοινό αστυνομικό τμήμα - Πρακτική λύση - Σχέδιο πρωτοκόλλου στο τελικό στάδιο	Ελλάδα	Αυστρία		

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Ισπανία - Σύμβαση για τα κέντρα συντονισμού - Ραδιοσύνδεση μεταξύ 1. Tavira (Faro) - Ayamonte (Huelva) 2. Elvas (Portugal) - Caya (Badajoz) 3. Valenηa (Viana do Castelo) - Tuy (Pontevedra) 4. Braganηa (Braganηa) - Alcapices (Zamora) 5. Vilar Formoso (Guarda) - Fuentes de Oporo (Salamanca)				
ΕΛΛΑΔΑ	Δεν υπάρχουν σύνορα με τα κράτη Σένγκεν, εκτός από ένα θαλάσσιο σύνορο με την Ιταλία. Δεν υπάρχει διμερής συμφωνία με την Ιταλία όπως ορίζει το άρθρο 44, αλλά υπάρχει μια συμφωνία στα πλαίσια του TELEDRUG, στην οποία περιλαμβάνεται διάταξη για την ανταλλαγή δεδομένων μέσω ασυρμάτων συνδέσεων				
ΑΥΣΤΡΙΑ	Γερμανία - Πρακτική λύση - Πρωτόκολλο στο στάδιο της προετοιμασίας	Ιταλία			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

SCH/II (98) 10 rev.

Οι Κάτω Χώρες αναφέρουν δύο αποφάσεις που βασίζονται σε ερμηνεία του άρθρου 51 (όροι υπό τους οποίους επιτρέπεται η διεξαγωγή έρευνας). Πρόκειται για απόφαση του Εφετείου του Arnhem της 21ης Μαρτίου 1997. Ο εισαγγελέας του Arnhem έλαβε αίτηση δικαστικής συνδρομής που προερχόταν από τον ανακριτή του Πρωτοδικείου του Evry. Κατόπιν της αίτησης αυτής, ο εισαγγελέας ζήτησε από το περιφερειακό Δικαστήριο του Arnhem την άδεια διεξαγωγής έρευνας. Το περιφερειακό Δικαστήριο του Arnhem έκρινε ότι σύμφωνα με το άρθρο 111 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας έπρεπε να εξακριβωθεί ότι τηρείται το κριτήριο της αναγκαιότητας διεξαγωγής έρευνας. Δεδομένου ότι, κατά την άποψή του, από την αίτηση δεν φαινόταν ότι η έρευνα ήταν απαραίτητη, το εν λόγω Δικαστήριο απέρριψε τη διεξαγωγή έρευνας.

Το Εφετείο του Arnhem έκρινε αντιθέτως ότι σύμφωνα με το άρθρο 51 της Σύμβασης Σένγκεν, ο ολλανδός δικαστής έχει μόνο περιορισμένο δικαίωμα εκτίμησης σε ό,τι αφορά τις αιτήσεις δικαστικής συνδρομής που βασίζονται στην εν λόγω Σύμβαση. Κατά την άποψη του Εφετείου, το να εξακριβωθεί αν είναι απαραίτητη η έρευνα που ζητείται στα πλαίσια της συνδρομής, υπερβαίνει τα όρια του δικαιώματος αυτού.

Η Πορτογαλία αναφέρει μία απόφαση του Ανωτάτου Δικαστηρίου που συνδέεται με την ερμηνεία των διατάξεων σχετικά με την έκδοση. Πρόκειται για μια υπόθεση στην οποία η Γερμανία ζητούσε την έκδοση ενός ατόμου και για την οποία το άρθρο 5 της Συμφωνίας προσχώρησης της Πορτογαλίας στη Σύμβαση Εφαρμογής Σένγκεν ερμηνεύτηκε ως εξής: «Η έκδοση μπορεί να επιτρέπεται μόνο εάν το αιτούν κράτος επιβεβαιώνει κατά τρόπο ρητό και με υψηλό ποσοστό πιθανοτήτων ότι η ποινή ισόβιας κάθειρξης θα μετατρέπεται πάντα σε άλλου είδους ποινή, που δεν θα έχει ούτε μειωτικό ούτε απροσδιόριστο χαρακτήρα».

Το Βέλγιο αναφέρει μία απόφαση σχετικά με τη δικαστική συνδρομή σε θέματα παράβασης που αφορούν την άμεση φορολογία. Η απόφαση αυτή εξεδόθη κατόπιν άσκησης έφεσης κατά απόφασης της διάσκεψης του Πρωτοδικείου της Αμβέρσας με την οποία δινόταν εντολή για τη μεταβίβαση κατασχεθέντων εγγράφων κατ' εκτέλεση της αίτησης συνδρομής προερχομένης από τις Κάτω Χώρες. Το Δικαστήριο έκρινε ότι τα γεγονότα που αποτέλεσαν τη βάση της αίτησης συνδρομής έπρεπε, μολονότι θεωρούμενα στις Κάτω Χώρες ως εμπίπτοντα στο Κοινό Δίκαιο και λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων του φακέλου, να χαρακτηριστούν στο Βέλγιο ως φορολογικά αδικήματα, τα οποία διεπράχθησαν με σκοπό την απάτη σχετικά με την άμεση φορολογία. Το Δικαστήριο διευκρίνισε ότι το άρθρο 50, παράγρ. 1 αφορά μόνο την έμμεση φορολογία και ότι η υπουργική Εγκύλιος της 4ης Απριλίου 1995, στα πλαίσια της οποίας θα ήταν ευκταίο να δοθεί συνέχεια «στο μέτρο του δυνατού» στις αιτήσεις δικαστικής συνδρομής σχετικά με τις παραβάσεις που αφορούν την άμεση φορολογία, εκφράζει μία επιθυμία, ουδόλως όμως αναιρεί εν τοιαύτη περιστάσει τις διατάξεις της σύμβασης που εφαρμόζονται. Το Δικαστήριο ακύρωσε την αίτηση συνδρομής, την έρευνα και τις κατασχέσεις και έδωσε την εντολή για επιστροφή στον αιτούντα των αγαθών που είχαν κατασχεθεί.

Η Γερμανία αναφέρει δύο αποφάσεις που έχουν σχέση με την εφαρμογή της αρχής ne bis in idem (άρθρο 54).

α. Απόφαση του Ανωτάτου Ακυρωτικού Δικαστηρίου της 13ης Μαΐου 1997 - 5 StR 596/96

Στο πλαίσιο διαδικασίας που κινήθηκε κατά δύο προσώπων, κατηγορουμένων για φορολογική απάτη, το Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο διετύπωσε την ακόλουθη δήλωση αρχής σχετικά με το άρθ. 54 της ΣΕΣ:

Ούτε οι αρχές ούτε οι γενικοί κανόνες του διεθνούς δικαίου, ούτε το διεθνές σύμφωνο για τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα, ούτε η Σύμβαση των δικαιωμάτων του Ανθρώπου ούτε οι αρχές του ευρωπαϊκού κοινοτικού δικαίου αναφέρονται στην αρχή «ne bis in idem». Το άρθ. 54 της ΣΕΣ περιέχει ωστόσο μία υποχρέωση διεθνούς δικαίου. Η εν λόγω Σύμβαση άρχισε να εφαρμόζεται στη Γερμανία την 1η Σεπτεμβρίου 1993 υπό την επιφύλαξη, μεταξύ άλλων, ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας δεν δεσμεύεται από το άρθ. 54 όταν η πράξη που προκάλεσε την αλλοδαπή απόφαση έχει τελεστεί εν όλω ή εν μέρει στο γερμανικό εθνικό έδαφος. Η επιφύλαξη αυτή πρέπει ωστόσο να ερμηνεύεται υπό την έννοια του άρθ. 55.1 α) της ΣΕΣ.

Ούτε η Συμφωνία ούτε η Σύμβαση εφαρμογής Σένγκεν προβλέπουν κοινό νομικό όργανο Σένγκεν επιφορτισμένο να δίδει δεσμευτική ερμηνεία των πράξεων που συνάπτονται στο πλαίσιο Σένγκεν. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο είναι αρμόδιο για την ομοιόμορφη ερμηνεία του ευρωπαϊκού κοινοτικού δικαίου. Η ΣΕΣ δεν αποτελεί ωστόσο μέρος του κοινοτικού δικαίου. Συνεπώς, οι διατάξεις της εφαρμόζονται υπό την προϋπόθεση ότι είναι σύμφωνες με το κοινοτικό δίκαιο (άρθ. 134). Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθ. 140.1, κάθε κράτος μέλος των ΕΚ μπορεί να γίνει Συμβαλλόμενο Μέρος της Συμβάσεως. Όσο τα κράτη μέλη της ΕΕ δεν έχουν ενταχθεί κατά τρόπο ομοιόμορφο στο κανονιστικό πλαίσιο Σένγκεν και δεν έχουν συνάψει διακανονισμό προκειμένου η Σύμβαση να καταστεί αναπόσπαστο μέρος του ευρωπαϊκού κοινοτικού δικαίου, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στο Λουξεμβούργο δεν έχει αρμοδιότητα για τα θέματα Σένγκεν.

Η κατάσταση αυτή δεν εγγυάται την ομοιόμορφη ερμηνεία της Σύμβασης σε όλα τα κράτη μέλη: τα διάφορα εθνικά δικαστήρια πρέπει μάλλον να ερμηνεύουν και να εφαρμόζουν τη Σύμβαση για το αντίστοιχο κράτος.

Η Σύμβαση Σένγκεν είναι διεθνής σύμβαση και πρέπει να ερμηνεύεται ως τέτοια. Ο τρόπος ερμηνείας των διεθνών συμβάσεων ρυθμίζεται από τη Σύμβαση της Βιέννης της 23.5.1969 περί του δικαίου των Συνθηκών την οποία η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ενέκρινε με το νόμο της 3.8.1985. Από ερμηνεία των τριών αρχικών εκδόσεων (γερμανικής, γαλλικής και ολλανδικής) της Σύμβασης Σένγκεν - που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις αρχές της Σύμβασης της Βιέννης - προκύπτει ότι οι διατάξεις του άρθ. 54 αφορούν μόνο δικαστικές αποφάσεις. Αντίστροφα, το άρθ. 58 της Σύμβασης

ορίζει ότι τα Συμβαλλόμενα Μέρη μπορούν να εφαρμόζουν ευρύτερες εθνικές διατάξεις που αφορούν την εφαρμογή της αρχής ne bis in idem σε σχέση με αποφάσεις δικαιοδοτικών οργάνων οι οποίες έχουν εκδοθεί στο εξωτερικό.

Αν τα άρθρα 54 και 55 της Σύμβασης πρέπει να εγγυώνται ότι τα κράτη που έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση Σένγκεν εφαρμόζουν ορισμένους ελάχιστους κανόνες που απορρέουν από την αρχή «ne bis in idem», οφείλουν επίσης να τους παρέχουν τη δυνατότητα ευρύτερης εφαρμογής της σε εθνικό επίπεδο.

Λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους της ΣΕΣ και των διαφόρων διατάξεών της, δεν είναι ανάγκη να ερμηνεύεται το άρθ. 54 υπό την έννοια ότι τα υπόλοιπα Συμβαλλόμενα Μέρη οφείλουν να σέβονται κάθε μέτρο το οποίο περατώνει οριστικά μία ανάκριση ή ποινική διαδικασία. Οι στόχοι αυτοί επιτυγχάνονται επίσης αν το άρθ. 54 περιορίζεται στις δικαστικές αποφάσεις.

Η Γερουσία δεν έχει λάβει οριστική απόφαση επί του αν η ποινική δίωξη μπορεί να περατώνεται κατά την έννοια του άρθ. 54 της Σύμβασης μόνο με τελεσίδικη απόφαση Δικαστηρίου σε ένα από τα Μέρη. Επ' αυτού, είναι σκόπιμο να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η Σύμβαση Σένγκεν δεν είναι συνήθης διεθνής Σύμβαση αλλά Σύμβαση αποσκοπούσα στην εμβάθυνση και προώθηση μίας ήδη προχωρημένης ολοκλήρωσης στο πλαίσιο των ΕΚ. Απομένει να κριθεί οριστικά το αν πρέπει - αντίθετα προς το προαναφερόμενο συμπέρασμα - να επεκταθεί το άρθ. 54 σε αποφάσεις άλλες από τις δικαστικές, με αποσαφήνιση της νομικής ερμηνείας με τα ενδιαφερόμενα Μέρη.

β. Απόφαση του Πρωτοδικείου του Άαχεν της 27ης Αυγούστου 1997 - 72 Ns 99 Js 169/96

Ο κατηγορούμενος καταδικάστηκε από το Πρωτοδικείο του Άαχεν για παράβαση του νόμου περί ναρκωτικών σε συνολική ποινή στερητική της ελευθερίας ενός έτους και πέντε μηνών με αναστολή. Η Εισαγγελία του Άαχεν και ο κατηγορούμενος άσκησαν έφεση και η διαδικασία ανεστάλη από το Εφετείο - σύμφωνα με το άρθ. 206 του ΚΠΔ, δεδομένου ότι η συνέχισή της προσέκρουσε σε διαρκές διαδικαστικό κώλυμα.

Κατά του κατηγορουμένου είχε ήδη ασκηθεί ποινική δίωξη στις Κάτω Χώρες για τις πράξεις που στοιχειοθετούσαν την πρωτόδικη απόφαση. Στις Κάτω Χώρες, η ποινική δίωξη κατά του κατηγορουμένου περατώθηκε δεδομένου ότι δέχθηκε συμβιβασμό τον οποίο πρότεινε η ολλανδική εισαγγελική αρχή και που οδήγησε στην κατάργηση της ποινικής διαδικασίας, κατέβαλε δε το ζητούμενο από την Εισαγγελία ποσό των 3.000 φλορινίων για την υπόθεση αυτή. Ο συνήγορος του κατηγορουμένου είχε υποβάλει βεβαίωση εμπρόθεσμης κατάθεσης κατά την κύρια ακροαματική διαδικασία του Πρωτοδικείου των Κάτω Χωρών.

Η διαδικασία ανεστάλη από το Πρωτοδικείο του Άαχεν εξαιτίας της αρχής «ne bis in idem». Η περάτωση της διαδικασίας στις Κάτω Χώρες με «συμβιβασμούς της εισαγγελικής αρχής» ισοδυναμεί με τελεσίδικη καταδικαστική απόφαση κατά την έννοια της γερμανικής απόδοσης του άρθ. 54 της Σύμβασης. Ο εν λόγω συμβιβασμός θα ήταν πράγματι μία δικαστική μορφή περάτωσης της διαδικασίας η οποία είναι οριστική κατά το ολλανδικό δίκαιο υπό την έννοια ότι στις Κάτω Χώρες δεν είναι πλέον δυνατό να ασκηθεί (ποινική) δίωξη ούτε να επιβληθούν κυρώσεις κατά του κατηγορουμένου για την πράξη αυτή. Η μόνη προϋπόθεση για να μη μπορεί να διώκεται μία πράξη σε ένα Συμβαλλόμενο Μέρος είναι να έχει εκδοθεί τελεσίδικη καταδικαστική απόφαση για την ίδια αυτή πράξη σε άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος. Η αρχή αυτή εφαρμόζεται επίσης αν η διαδικασία δεν έχει περατωθεί με καταδικαστική απόφαση ή αν δεν υπήρξε παρέμβαση Δικαστηρίου, υπό την προϋπόθεση ότι οι διωκτικές αρχές έχουν λάβει τις αντίστοιχες αποφάσεις, υπό την ιδιότητά τους ως θεματοφύλακες του δικαιώματος της δίωξης.

Αναμένεται η έκδοση τελεσίδικης απόφασης επί της υποθέσεως.

COM-EX (98) 27

OSTENDE, 23 de junio de 1998
OSTENDE, den 23 Juni 1998
Οστάνδη, 23 Ιουνίου 1998
OSTEND, 23 June 1998
OSTENDE, le 23 juin 1998
OSTENDA, 23 giugno 1998
OOSTENDE, 23 juni 1998
OSTENDE, 23 de Junho de 1998

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE
Louis Tobback

El texto que precede es una copia certificada conforme al original depositado en los archivos de la Sécretaria General Schengen en Bruselas.

Der obige Text ist eine beglaubigte Kopie und entspricht dem in den Archiven des Schengener Generalsekretariats in Brüssel hinterlegten Original.

Το ανωτέρω κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου το οποίο έχει κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν στις Βρυξέλλες.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l' original déposé dans les archives du Secrétariat Général Schengen à Bruxelles.

Il testo che precede à una copie autenticata conforme all' originale depositato presso gli archivi del Segretariato generale Schengen a Bruxelles.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel dat zich in de archieven van het Secretariaat - Generaal van Schengen te Brussel bevindt.

O texto que precede é uma fotocópia autenticada, em con-

formidade com o original, depositada nos arquivos do Secretariado - Geral Schengen em Bruxelas.

Bruselas, ... de ..... de .....
Brüssel, den .....
Βρυξέλλες, ...
Brussels, ... 30.6.1998
Bruxelles, le .....
Bruxelles, ...
Brussel, ...
Bruxelas, ... de ..... de .....

El Subsecretario General del Benelux
Secretariado Schengen

Der stellvertretende Generalsekretär der Benelux - Wirtschaftsunion
Schengen Sekretariat
Ο Βοηθός Γενικός Γραμματέας της Μπενελούξ,
Γραμματεία Σένγκεν
Le Secrétaire Général adjoint du Benelux
Secrétariat Schengen
Il Segretario generale aggiunto del Benelux
Segretariato Schengen
De adjunct - Secretaris - Generaal van de Benelux
Schengen - secretariaat
O Secretário - Geral adjunto do Benelux
Secretariado Schengen
L. VANDAMME

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
INTERNET: hol.gr
e-mail: nvas @ hol.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761 5230 841
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713 5249 547
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	(031) 423 956
ΠΕΙΡΑΙΑΣ Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4135 228
ΠΑΤΡΑ Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	(061) 6381 100
ΙΩΑΝΝΙΝΑ Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	(0651) 87215
ΚΟΜΟΤΗΝΗ Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531) 22 858
ΛΑΡΙΣΑ Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	(041) 597449
ΚΕΡΚΥΡΑ Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	(0661) 89 127 / 89 120
ΗΡΑΚΛΕΙΟ Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	(081) 396 223
ΛΕΣΒΟΣ Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	(0251) 46 888 / 47 533

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
- Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 » .	3.500 » .
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 » .	750 » .
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 » .	3.500 » .
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 » .	1.500 » .
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 » .	750 » .
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.)	5.000 » .	250 » .
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 » .	500 » .
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 » .	150 » .
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 » .	500 » .
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 » .	12.500 » .
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 » .	12.500 » .

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται, πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών, με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γράμματια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

(ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ)